

THE EQUITY

108th Year, No. 7, Wednesday, February 13, 1991

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Charges go unanswered

MRC dismisses Sec-Treas

by Colette Blain
At a special meeting on February 11th, the Pontiac MRC voted to dismiss Secretary-Treasurer Jacques Ledoux.

"Seeing as Mr Ledoux has chosen not to answer the charges made against him, we have no choice but to propose a resolution to dismiss him from his duties, effective immediately," said Warden Robert Ladouceur at the opening of the special meeting.

Maitre Lavallée, the lawyer for the MRC, listed the charges for the vote: Whereas Mr Ledoux incurred expenses without authorisation, exceeding his powers and duties as Secretary-Treasurer; Whereas Mr Ledoux made commitments of monies without authority; Whereas he tried to hide and deliberately omit expenses and commitments; Whereas he has been given details of reproaches made; Whereas he has been given the opportunity to answer these charges; Whereas he has, on February 8th, through his lawyer, refused to answer the charges; He has seriously failed to perform his duties and responsibilities of Secretary-Treasurer, the proposed resolution to dismiss him from his duties, effective immediately, has been made.

The motion was made by Mayor Earl Lepine of Chichester and seconded by Mayor Larry Carroll of Allumette Island East. The resolution was made with Mayor Jack Graham of Bristol and Mayor Joey Peck of Allevy and Caewood registering objections.

Maitre Lavallée answered some of the questions the mayors had with respect to what will likely happen next: "Mr Ledoux is bent on contesting the suspension, he will likely contest the dismissal, too. He refused the proposed settlement of \$5000, calling it ridiculous."

When asked why he objected to the dismissal of Mr Ledoux, Mr Graham said "In view of this subpoena, it would be fitting to not pre-judge, when this matter will be judged by the Municipal Commission." Mr Peck had no comment.

Police task force arrests eight

by Colette Blain
In a special operation headed up by the Campbell's Bay QPF February 7th and 8th, eight arrests were made and about 50 files can now be closed.

Hull, the QPF Major Crime Division in Hull, Renfrew, Perth, Pembroke and West-Carleton OPP, and the Renfrew PD, made up a task force which nabbed eight suspects. This marks the end of investigations of about 50 vehicle thefts, break

and entries, and various other crimes. Six search warrants were issued in connection with crimes committed as far away as Brockville and dating back to 1988.

charges and released while awaiting a trial date. All suspects were formally charged on Tuesday, February 12th and will be tried together.

Winchester wins Seniors' Bonspiel

Twelve teams took part in the third annual Seniors' Curling Bonspiel held at the Shawville Curling Rink on February 6th.

The Bonspiel was organized by the Shawville Curling Club, under the chairmanship of Fern Alarie.

The Winchester four took first place in the day-

long competition, with a score of 42 plus 6. The other participating teams finished in the following order: Pembroke team number 1 (38+6), Renfrew No. 1 (38+5), Eganville (34+15), Killaloe (33+1), Ottawa Curling Club (28+2), Pembroke No. 2 (27+1), Cobden No. 2 (24-1), Shawville (12-5), Renfrew No. 2 (12-6), Deep

River (12-7), and Cobden No. 1 (12-17). Local businesses and service clubs that took part by making donations to the Bonspiel included: the Shawville Kinsmen, Shawville Rotary Club, W J Hayes and Sons Funeral Home, Lloyd Hodgins Furniture, Pontiac Bakery, Shawville Chrysler, and Guy Racine from the

SAQ. The Lions also contributed to the Senior Curlers in December of last year, when the local players hosted three rinks from the Renfrew Curling Club. On the 6th, Doris Hanna acted as scorekeeper for the Seniors' Bonspiel; Mary Allen put on a lunch and roast beef dinner. (Photo page 8)

Hard work pays off for skaters



The Shawville Skating Club, left to right: Alissy Bélanger, Erin Bélanger, Jill Delaurier, Amy Knox and Laura Palmer.

by Colette Blain
The Shawville Figure Skating Club, under the tutelage of Shirley Groleau, is up and coming. After placing well in last week's Jeux du Quebec regional finals, which attracts skaters from as far away as Maniwaki, they're gearing up for the Masson Ste-Eve Invitational competition next weekend.

To compete in the invitational, the girls must first have entered at least two competitions.

Amy Knox, Mavis Judd, Erin Bélanger, Alyssa Bélanger and Jill Delaurier were hard at work perfecting style and technique this past weekend.

This (the Regional) was their first big competition. They placed from ninth to sixth out of 120 competitors. "I'd like to congratulate them for their hard work and capacity to skate under pressure," says their coach, who has been working with the girls for about a year. Good luck to these hard working girls in their next competition.

Celina Plouffe celebrates 99th

Celina Plouffe turned 99 years old on February 8th. Surrounded by sons Hector and Gerald; daughters Esther and Ella; granddaughter Ann and great-granddaughter Crystal, Mrs Plouffe celebrated her 99th birthday at the Ade Home in Shawville.



Like a scene from an old one-room schoolhouse, on February 8th, these Kindergarten and Grade One students from Onslow Elementary in Quyon dressed in costumes from a century ago to celebrate "100 Day." Standing, from left, teacher Marguerite Carmichael,

Tracy McColgan, Candice-Joy Murdock, Candice Thompson, Danny Lapierre, Jackie McBane, Nicky Armitage, and Teacher Maryse Gravel. Seated, Shenna Hudson, Kathie Beaudoin, Sarah McKenny, Heather Wiggins, Luke Young, and Adam Bernier. (More photos page 2)

Onslow students mark 100 days

Primary students at Onslow Elementary School in Quyon turned the calendar back a century last Friday. In celebration of the 100th day of this school year on February 8th,

many of the pupils in the Kindergarten and Grade One class taught by Marguerite Carmichael and Maryse Gravel came to school dressed in costumes of 100 years ago.

They also participated in another activity of their great-grandparents' by churning their own butter. The students sampled their culinary creation on fresh-baked bread for

their afternoon snack. Just prior to this, the children paraded through every classroom in the school, waving hand-made flags and singing their "100 Days" song.

CRSSSO listens to seniors

Representatives from the Conseil régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO) met with about 35 senior citizens at the Pontiac Reception Centre in Shawville on Tuesday, February 11th, to discuss problems faced by seniors in Pontiac.

Early this year, the CRSSSO presented a five-year regional plan to improve services for seniors. On January 24th in Campbell's Bay, and again in Shawville, local seniors had an opportunity to give their suggestions and reactions to the CRSSSO's plan, which is expected to be finalized in April.

In Shawville, the question was put to the audience: "What are the principal problems facing seniors in your territory?" The audience then split up in to discussion groups, with their chosen spokesmen summarizing their suggestions afterward.

One of the trouble spots that got repeated mention from the seniors present was transportation. Cecil White from Rapides des Joachims stated that 41 seniors in his town must travel 12 miles just to go to the store or the doctor.

Muriel Imison of Shawville agreed with Mr White, also pointing out seniors' need for transportation to social activities. "One of our problems is loneliness," she said. "Most of us feel we'd like to live in our own homes as long as it's physically possible." About one-third of those present still live at home. The Day Centre program runs a bus to bring these seniors to the Reception Centre one day per week for social activities. Some

of those present asked if this service could be extended to three days per week.

Elevator needed
One problem that was repeatedly mentioned was the need for an elevator at the Victoria Avenue Apartments in Shawville. It is almost physically impossible, one man said, for seniors living on the third floor to climb more than 40 stairs while carrying groceries or parcels.

Many of the seniors, both from the Reception Centre and the Victoria Avenue Apartment complained that some of their co-residents were noisy. Although everyone was opposed to the idea of segregation, it was mentioned

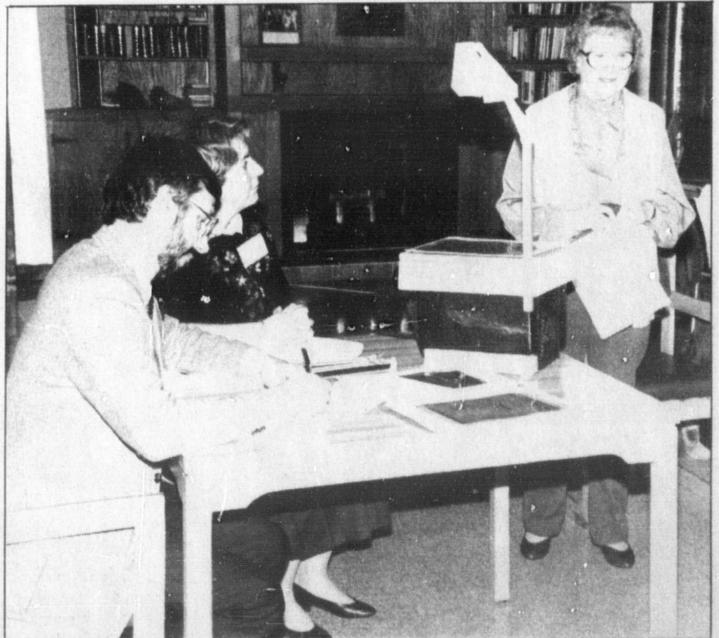
that the sunroom at the Centre could sometimes become monopolized by a few of the louder residents.

The suggestions continued by calling for more social activities for seniors, as well as improvements to the Centre library. One lady in a wheelchair made a plea for more books. "Anything that would stimulate your thought processes and give you a few hours of entertainment," she requested.

Who is responsible?
Gail Hawley McDonald, English Services Advisor for the CRSSSO, summarized the goals of the five-year regional plan. Their idea is to get families and community groups in-

involved with the seniors to promote a collaborative approach to meeting the needs of seniors. Their aim is to see that all of their clients receive assistance equitably, and that, whenever possible, seniors are allowed to continue to live at home.

Ultimately, a personal touch is what these people seemed to want most. After reading through the outline of the CRSSSO's regional plan, which spoke of "complementary, integrated, concerted and co-ordinated" services, one elderly woman approached Ms McDonald and politely asked, "This all sounds good, but who is the person who is going to be responsible for that?"



At the Pontiac Reception Centre on February 8th, CRSSSO Planning Advisor Grégoire Ruel and English Services Advisor Gail Hawley-McDonald (seated) listen to Muriel Imison articulate problems faced by senior citizens in Pontiac.

Newfoundland board appointee has Pontiac roots

The Newfoundland Minister of Environment and Lands recently established the Newfoundland and Labrador Round Table on Environment and Economy.

One of the 18 members of the board, which includes four government ministers, is Ron Ross, son of Mrs Harvey Ross of Wyman.



Ronald Ross

Ross is Resident Manager for Wabush Mines in Labrador, and also serves

on the Captain William Jackman Memorial Hospital Board. He has over 20 years' experience in the mining industry, 17 of them in Labrador.

The purpose of the Round Table is to build a consensus on issues pertaining to the integration of economic and environmental planning, to promote environmentally sustainable development.

The group is described by Newfoundland Environment and Lands Minister Jim Kelland as "a multi-sectoral organization whose members have a vested interest in environment-economy integration and who are prepared to work toward constructive solutions that will be acceptable to all stakeholders."

Board members serve on a voluntary basis for a two-year term. They are appointed by Newfoundland Premier Clyde Wells, to whom the group will report on a regular basis. Their report will be tabled in the provincial House of Assembly and distributed to the public on demand.

Onslow Elementary marks 100 days



-photo Richard Wills

Teacher Marguerite Carmichael spreads the butter her students churned onto slices of fresh-baked bread for an old-time afternoon snack.



-photo Richard Wills

Sheena Hudson waves her flag in the "100 Days" parade at Onslow Elementary last Friday.

Obituary

Mary Florence Fierobin Hahn

Mary Florence Fierobin Hahn of Otter Lake, Quebec, died in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, on January 13, 1991.

The funeral was held on January 15, 1991, from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville, to the Zion Lutheran Church, with Rev C Kappas officiating.

Burial was in the Zion Lutheran Cemetery and the pallbearers were Larry Dubeau, Brian Zimmerling, Dean Flager, Doug Bretzlaff, Stewart

Schwartz and Sylvio Richard.

She was born in Aldfield, Quebec, on March 16, 1922, the daughter of the late August Fierobin and Florence Larose Fierobin.

She was married on December 15, 1948 at St Matthew's Church in Charteris, Quebec, to Aaron Clarence Hahn who predeceased her.

She is survived by son Garry and grandson John Boy.

Besides her mother Florence Fierobin, she is sur-

vived by sisters Helen Walls, Viola Bretzlaff (Reinhold), Alma Zimmerling (Eldon); brothers Arvine, Eddie and Gerald.

Attending from a distance were Mr and Mrs Jean Duford, Rev Bruce Ferguson and his wife

from Ottawa, Helen Walls, Shawville, Mr and Mrs Reinhold Bretzlaff from Ladysmith, Mr and Mrs Eldon Zimmerling of Shawville, Mr and Mrs Arvine Fierobin of Gatineau, Mr and Mrs Gerald Fierobin of Ottawa, Kathy and Carl Fierobin of Ottawa.

Big Wayne meets Big Ray

Wayne Rostad calls it "Crazy Ray's", we know it as "Big Ray's", one way or another, it certainly is a unique place to do grocery and hardware shopping as well as get the cheapest hamburger around.

Wayne dropped in on Ray last summer while out driving with his wife. "My wife is very frugal, so three hot dogs for a buck caught her eye," says Wayne. Big Ray remembers the day his celebrity guest dropped by: "He (Wayne) came in and

asked how I could sell three hot dogs for a dollar, I told him I would answer his question later." Wayne continued: "I asked for a cup of coffee, he said get your own, told me I was ugly and that I owed him money, so pay up. When I had finished picking out pickles, cheese and various other things, he tallied the bill and it came to \$81." "That's when I told him how I can sell three hot dogs for a buck" says Ray, "It's a draw, it gets people to come in."

Wayne appreciates

Ray's sense of humour and his "ruff and gruff character". "He's a big teddy bear though, I like his philosophy: it's better to make a little on a lot than a lot on a little. He's a great example of good old fashioned down the road service, it's great for the locals and it has to be refreshing for city people who stop in. I want the rest of Canada to meet this great guy, he's one of our unsung heroes."

Ray does well despite the tiny and remote location. He carries an inventory

of about \$50-\$75,000 and does \$1 M in the ten months he operates each year.

Ray is known for his quick answers and dry wit, but the day "On the Road Again" was being shot, Ray seemed to be at a loss for words, the ones he was supposed to say at least: in trying to recreate the initial meeting of the two men, Ray was given three lines. Twenty minutes and around 15 takes later, he finally got it right. Stage fright can hit the best of men.



Wayne Rostad with Big Ray at taping of "On the Road Again."

-photo Colette Blain

National Teacher appreciation week

A news release from the Quebec Federation of Home and School Associations announces this year's National Teacher Appreciation week.

"Parents and others concerned about children and their education are asked to join in a nationwide demonstration of support for Canada's schools and teachers during National Teacher Appreciation Week, February 10-16.

Sponsored by the Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation since 1988, National Teacher Appreciation Week was established as an annual celebration in the belief that teachers should be accorded high public esteem to reflect the value that we place on education.

Schools, Parent-Teacher Associations and other community groups wishing to get involved in honouring our teachers can contact the Quebec Federation of Home and School Associations at 481-5619

for more information.

Grace Tracey of Quyon was contacted about activities at the Onslow School: "We ordered buttons which read "Our teachers are number 1" for all the children to wear. Also, we had flowers for all the teachers when they came in. Each day we have something special planned. This morning (Monday), there was a fruit salad waiting for them, tomorrow it will be muffins. On Wednesday we will serve a hot lunch to the teachers and the Secretary, on Thursday they will get a box of valentine candies.

The children have written letters of appreciation to the teachers, even the kindergarten class is working on one with the help of a couple of parents.

"This is this biggest event of the school year, next to the Christmas season" says Grace. Teachers surely know they are appreciated at this school.

40th Anniversary



You are invited to join **Bill & Ann Pirie** as they celebrate their 40th anniversary on **Friday, February 15th** at 8:30 p.m. in the **Rebekah Hall, Shawville, Que.** *Best Wishes Only*

UP COMING!

Zacharias - Zimmerling Reunion

July 13th - T.C.R.A. Ladysmith

NEXT MEETING - Feb. 22, 7:30 p.m.

Zion Lutheran Church

Help and donations would be greatly appreciated.

"GOLDEN WEDDING"

Gilbert and Dorothy Sheppard

"CONGRATULATIONS" to our parents who were married 50 years on February 11, 1991.

We wish you many more years of health and happiness together.

Love you always,
Your family,
Brian and Bev
Dennis and Cheslyn

50th Wedding Anniversary

Murt and Florence (Cavan) Fahey



The children and grandchildren of Murt and Florence are proud to announce their 50th Anniversary on February 14, 1991.

Congratulations and all our love, Marilyn and Tony; Pat; Mike, Judy, Chris, Kevin, Tom, Marilyn, Steve and Karen.

Give the Wedding Gift that Lasts All Year!
Give a subscription to **THE EQUITY**
We will send a gift card

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

NOTE: Be sure to include the Postal Code.
The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$20.00*
Elsewhere in Canada - \$25.00*
Outside Canada - \$45.00*
(*Plus 7% G.S.T.)

Please check one: Renewal New Subscription

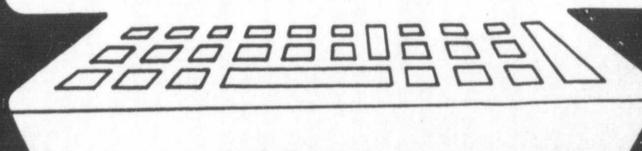
If this is to be a gift for the person above, sign below _____
and we will send them a gift card.

MEMO TO: All Teachers
FROM: Western Quebec School Boards
RE: Teacher Appreciation Week
February 10-16, 1991

"What greater or better gift can we offer the country than to teach and instruct our youth."

(Cicero)

OUR TEACHERS MAKE THE DIFFERENCE!



Otter Lake Carnival kicks off with Crowning of royal couple

by Colette Blain

Although the torch light parade elluded the searching eye of the camera, the Otter Lake Carnival King and Queen contest provided enough "flash" to make up for it. Five ladies and one young man pre-

sented themselves to the community to be judged on presentation, talent and impersonation. After being escorted to center stage by last year's King and Queen, Jenny Dubeau and Stephen Desabrais, the contestants began to show off their best.

The 1991 Queen, and Miss Congeniality, was Jody Villeneuve. This 14 year old enjoys "talking on the phone and listening to the radio." She is also an aspiring model. In the talent section she pulled off a great rendition of "Real Love" and had the crowd rolling in the aisles during her impersonation of young MC.

Twelve year old Paula Dubeau wants to be a singer and won as first Princess for her efforts. She also had the audience in stitches with "Hard Workin' Bush Man." Clad in Lumberjack attire, the perky young lady swung her ax and hefted her

chainsaw to the hilarious tune.

The only young man seeking a position, was Michel Richard. This 14 year old loves baseball, broomball, hockey and swimming. He competed enthusiastically in all the same categories as the girls despite winning by default from the beginning.

The other contestants were Caroline Potvin (1st Duchess), Anik Lesage (2nd Duchess) and Nathalie Godin (2nd Princess). All put forth tremendous effort and showed great courage before the crowded hall of friends and family.



photo Colette Blain

Jody Villeneuve wins "Miss Congeniality" at the Otter Lake Winter Carnival.



photo Colette Blain

Caroline Potvin and Michel Richard sing a duet in the "Talent" portion of the competition.

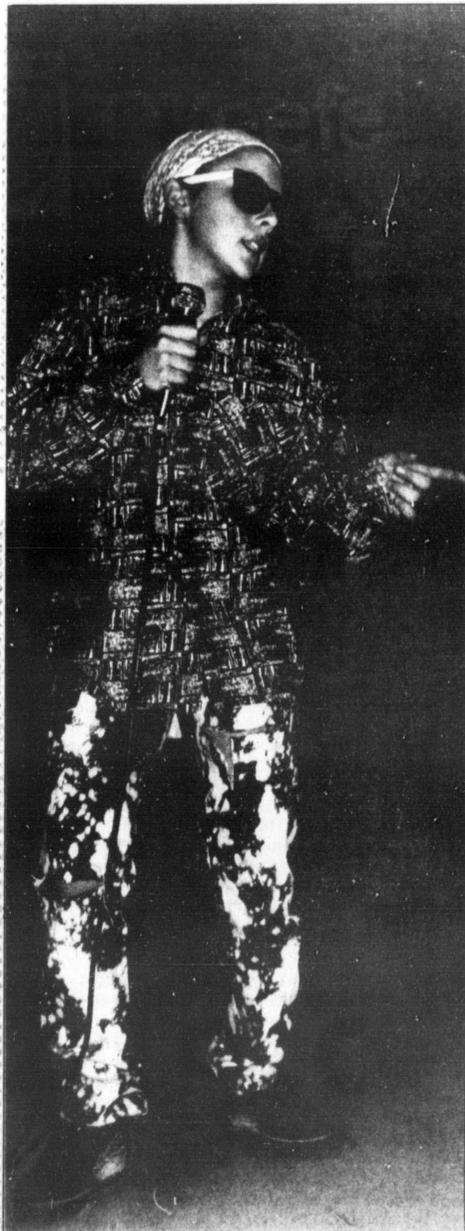


photo Colette Blain

Jody Villeneuve does "Young MC" for the cheering crowd.

Annual report

Pontiac Historical Society

Submitted by Secretary Margaret Bretzlaff

There were nine regular meetings during the year 1990 with an average attendance of 14 members who meet the third Monday of the month during January to June and September to November in the Library of the Dr S E McDowell Elementary School at 8 pm.

Visitors are always welcome.

The slate of officers for the year 1990 was presented at the January 15 meeting. Doreen McNab continued as president and Margaret Bretzlaff as secretary.

Pearl McCleary-Hamilton resigned as treasurer and Ed Burritt accepted this position. No changes were made in the other offices.

Discussions began in January with the possible use of the United Church Manse as a Museum or some type of Heritage Building. The United Church who owns the Manse gave us several options. Over the following months, the members decided that the prospect of expenses to care for the building was beyond their means.

Mayfred Dods then explored the possibility of having it declared a Heritage Building. As the year closed, this plan had yet to be realized.

The Archives at Campbell's Bay became increasingly stronger with Elsie Sparrow and Annie Gamble involved with its progress. Pearl McCleary-Hamilton was unable to continue and Marilee de Lombard replaced her. Volunteers helped when needed.

In December, they made a major move from Camp-



photo Richard Willis

Volunteer staff members Elsie Sparrow (left) and Annie Gamble are seen here compiling material at the Pontiac Archives, set up by the Historical Society in the basement of the Social Planning Council building in Campbell's Bay. Missing from the photo is Archives staff member Marilee DeLombard.

bell's Bay Elementary School to the Social Planning Council Building.

The only money raising project for the year was the sale of the quilt which the ladies made. This quilt was won by Rebecca Sterritt, a granddaughter of Mayfred Dods. The net amount from the ticket sales was \$608.37. The quilting was done in Doreen McNab's home and her generosity was much appreciated. The volunteers who quilted and others who supplied material contributed to the success of the effort.

All of the members were saddened by the sudden death of Emerson Park in May. He was a faithful member and always a willing volunteer.

Mrs Claire Sturgeon attended a meeting to tell us of her intention to mark

her farm with a memorial plaque to Dr Sturgeon, a pioneer doctor of this area and the pioneer owner of the farm. As the year progressed, she has been successful in her planning with the assistance of Emily and Ed Burritt. We hope to see it erected this year.

Activities were our usual with the Trade Fair in June and Canada Day cel-

ebration in July and Shawville Fair in August-September. The Museum was open on Saturday afternoons during July and August. Volunteers gave freely of their time on all occasions.

The annual dinner was held at Kojack's Restaurant on October 15 with dessert and a social hour at the home of Doreen McNab.

Super Ballon

"Valentines"

"You can't afford the moon so buy your darling some balloons"

95 Clarendon St., Quyon
458-2197

KATE'S 647-3861

FRIDAY NIGHT SPECIAL!

Chinese Combination Platter

Served from 5 p.m. to 9 p.m.

KATE'S RESTAURANT, Main St., Shawville

We don't take trade-in's but— we sure have lots of good buys in the Classified Ads—

The Equity 647-2204

ESTHETIQUE JESSICA

#1 RICHARDSON TOWNHOUSES
Shawville, Que. Tel: 647-3448

Pre-Easter Special



GOING SOUTH? Receive 1/2 PRICE OFF a manicure, pedicure or facial when booking a complete waxing.

AVON REPRESENTATIVE

Pontiac Protestant High School

Welcomes you to its annual

Open House

Thursday, February 21

from 7:30 to 9:30 p.m.

Student displays, demonstrations and activities will provide an interesting and informative evening. VISIT OUR BOOK FAIR IN THE LIBRARY REFRESHMENTS AVAILABLE IN THE CAFETERIA We hope to see you on February 21

IN STORE **BAKERY TREATS**

Old Fashioned **HOT CROSS BUNS**

Thursday, Friday, Saturday
Phone orders accepted 647-2575

Pontiac Home Bakery
ELLIOTT'S SHAWVILLE

CLEARANCE

COATS AND JACKETS **1/2 Price!**

JACKETS, SKIRTS, SLACKS & BLOUSES **BARGAIN PRICES!**

SALE DRESSES a further discount of **25%**

FLANNELETTE NIGHTIES **20% OFF**

BARGAIN TABLE **\$5⁰⁰** and up

EADES Boutique INC.

338 Main St. SHAWVILLE 647-2955

True-Line COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION
Victoria Ave. Phone 819-647-2937
SHAWVILLE PROP. Robert C. Trudeau

- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- MURAL PAINTING

Hours - Monday to Friday 8 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH, CGA
Certified General Accountant

- AUDIT & ACCOUNTING SERVICES
- COMPUTERIZED BOOKKEEPING
- CORPORATE & PERSONAL INCOME TAX

COWLEY PROFESSIONAL BLDG. SHAWVILLE, QUEBEC - FARM - BUSINESS
(819) 647-2403

"Need money for an RRSP?"

With Mutual's new loan service you can maximize your 1990 RRSP contribution. Call me for details.

The Mutual Group

J.W. (Jack) GRAHAM
Hwy. 148, Bristol, Que. Mobile 613-769-9108
Bus. 647-3885 Res. 647-2376

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc. Two of the Mutual Group.

Editorial

Balancing opposing forces

Ever since the Quebec Liberal Party's publication of the Allaire Report a couple of weeks ago, the question of "whither Canada?" has been re-opened, after having been given a well-deserved rest following last summer's death of Meech Lake. In an effort to define, and then achieve, their rightful place within North American society, thoughtful Quebecers have been looking around to see what changes have been going on elsewhere.

Those who argue in favour of separation for Quebec often point to trends in Eastern Europe to support their arguments. The highly-centralized government in the Soviet Union is currently grappling with a multitude of nationalist and ethnic separation movements. As in Quebec, these groups predict that they would fare better economically in an independent state. As with any such claims, let the buyer beware.

But it should be remembered that the main force driving Quebec toward sovereignty is not economic, it is emotional. The recent growth in acceptance of the idea of Quebec separation has been fed not by facts and figures, but by feelings. The feeling of rejection of Quebec by the rest of Canada is all the average voter in Quebec needs to know in order to make sovereignty a political possibility.

The Soviet Union resembles Canada in that, when it was formed, distinct cultural groups were united in a marriage of convenience that now is seen by some to have run its course. The movement to throw off these artificially-imposed associations has been seen as natural and proper, indicative of a universal outward trend toward decentralization and national and ethnic independence.

But, at the same time, in Western Europe, an opposing force is at work. There we see a group of strong, productive nations banding together to achieve the benefits of economic union. Nations such as France, Great Britain and Germany, historically enemies, are now considering sacrificing their separateness in the economic interests of their citizens. In this climate, isolationists

like Margaret Thatcher seem unable to stem the tide toward centralization. This trend could see the European Economic Community quickly eclipse North America as an economic superpower.

Unlike the Quebec situation, the Western European trend is based on practical considerations, rather than on cultural ties or emotional responses to old, unsettled quarrels. This centralist tendency is the direct opposite of that seen in Quebec and the Soviet Union.

To use the metaphor of physics, the trend in Eastern Europe could be described as centrifugal force, which pushes a rotating object away from the centre. The Western European example could be seen as the opposite, or centripetal force, which makes the same object want to fall toward the centre. These two forces are in direct opposition, but, together, they make up the delicate balance that allows satellites to remain in a fixed orbit, and has made it possible for the moon to hang in the sky for quite some time.

Perhaps this example from science can reveal something about the balance of opposing forces that will be required to allow Canada and Quebec to retain a stable and mutually-beneficial relationship long into the future. At least there are examples in the natural world that support this possibility.

Others might have preferred to use another example from physics to describe the situation in Canada: the old hypothetical problem of an unstoppable force meeting an immovable object, with Quebec nationalism being the force and reactionary Canadian federalism being the object. The problem with using this as a guiding principle, however, is that such forces and objects do not really exist. This old puzzle has been used for generations to spark an entertaining theoretical debate, but if humans are to take their cues from natural principles, they would be wise to stick to those that actually exist in the real world.

Richard Wills

Be neither frightened nor resigned

Dear Editor:

Canada is still one of the best countries in the world in which to live. A peaceful and tolerant people, respectful of the rights of individuals, we have achieved one of the highest standards of living in the world. Our socio-economic system encourages free enterprise, yet attempts to balance it with care for the needs of those who, through no fault of their own, are unable to meet their basic needs. Part of our success has been due to the presence of the francophone culture and Quebec within Canada. Our political experiment has earned us respect in the world of nations far beyond that which our numbers would justify. Yet it is clear that within our country there exist dysfunctionality in our economy and our political institutions and an enormous misunderstanding between our peoples which must be addressed.

The Quebec Liberal Party's Constitutional Committee, of which I was a member, was mandated in February 1990 to prepare either a second round of negotiations in the Meech Lake Accord or a new constitutional program for the Party should the Accord fail to be ratified. When the second course of action became necessary, the Committee proceeded to two separate rounds of consultation involving 4500 Liberal members and hearings with experts from a wide variety of fields. The document entitled "A Québec free to Choose", released by the Quebec Liberal Party on January 29th, distills the essence of all we heard and learned over a period of six months.

The resolution at the conclusion of the text, which is actually the proposal Liberal members will be asked to approve as amended at the March convention, is a consensus that emerged from intense debate among holders of differing points of view.

Much of the constitutional debate takes place using terms like "English Canada", "nation", "the people of Quebec", "anglophone (or allophone) Quebecers". I hesitate to use the word "abstract" to these terms, because I know that shared values and history do create bonds among groups of people. Yet their use glosses over the fact that each of these groups is composed of many individuals and that it is as individuals that they have needs for self respect, economic security and basic education, health and social services. It is as individuals that they worry about and will be affected by radical constitutional reform.

This thought was foremost in my mind and often expressed by me during the work of the committee. It oriented my thinking when trying to anticipate the reaction to the constitutional proposals by Quebecers and Canadians outside Quebec. It troubles me when I consider the assertion that Quebecers and Canadians are willing to pay the cost of radical change. After all, some are more able to pay the cost than others.

I agreed to the consensus position so that the report could be submitted for debate, amendment and ratifi-

cation by all members of the Party. Between now and the convention, I intend to consult as widely as possible with the anglophone community, mainly through the delegates elected to attend the Party congress in March, and to listen to concerns and proposals for improving the resolution at the congress.

It is well to remember that the report puts forth the federalist option as the first choice of the Quebec Liberal Party. There would be a central government, elected by universal suffrage, with powers of taxation and a Canadian constitution and high court. I remain optimistic that from this base, considerable progress can be made towards defining a reborn Canada by the end of 1992. The fallback position expressed in the resolution should not be perceived as a threat as much as a plea to respect the sense of urgency which Quebecers feel.

The changes proposed are radical and the time-frame is short. Many people are understandably concerned. I urge them not to be frightened or angered into negative reaction nor, without making an effort to participate in the process and influence events, to resign themselves to the inevitable.

I am convinced that the will to make Canada work exists in Quebec as well as in the other provinces. I urge Canadians outside Quebec to help make it happen by letting Quebec know they recognize the need for change and want Quebec to be part of the reborn Canada. And we anglophones in Quebec must not shirk our duty to our province and our country; our job is to help Quebecers and other Canadians understand each other well enough to break us out of the present impasse, an impasse that is patently unworthy of our geography and history.

William Cosgrove
Montreal, PQ

Opinion

What is Rupert's Land, and can Quebec keep it?

The northern two-thirds of the province of Quebec was at one time called Rupert's Land. The definition of this territory is: all those lands where the water runs to the north into James Bay, Hudson's Bay, or the Hudson Strait. Therefore, the two James Bay Hydro projects are included, but the Pontiac is not.

The saviours of the francophone population in the province of Quebec would have us believe that Rupert's Land was, firstly, a possession of the country of France. Then they like to say that it only became British because of the Conquest. This is, however, not true, and anybody who believes that Quebec has legal right to Rupert's Land is going to have to prepare for a long and drawn-out battle.

The separatists have consistently used the map from the year 1697, or that which resulted from the Treaty of Reswick. If the maps used by the separatists were to begin before 1697, however, then they would have to show that Rupert's Land was firstly British. It is, however, foolish to go back that far. If the separatists want to, we can, but they will lose that argument before it even starts. So, let's move on to the next one.

Rupert's Land became a part of Canada in the year 1868. It was a three-way deal. "It shall be competent for Her Majesty to accept a surrender of the lands, territories, rights, privileges, liberties, franchises, powers and authorities granted to the Hudson's Bay Company provided, however, that such surrender be on the terms and conditions upon which Rupert's Land shall be admitted into and become part of the Dominion of Canada."

Britain decided that this was a necessary step for her to take in order to avoid Canada becoming a part of the U.S. There was even talk of selling Rupert's Land to the highest bidder, that being the Soviets. The Queen, however, wanted to strengthen her colony and, therefore, gave Rupert's Land to Canada. It was kind of a dowry given to Canada in order to help keep the new Union together. Therefore, if Canada enters into what Lucien Bouchard calls a divorce, the decision of what would happen to Rupert's Land would rest with Britain, not with the departing member of the marriage.

So the message is, Canada does not have the right to give Rupert's Land away, nor does Quebec have the right to take it, without the approval, theoretically, of the Queen.

Of course, the Queen won't make the decision, she would leave it to the Canadian Government to decide. Therefore, Ottawa will have the right, after all of the formalities, to give it or keep it. So, if we give it to Quebec, what do we get in return? Oh I forgot, Mulroney doesn't ask for anything in return, does he? He just gives the country away for free.

Mark Alexander

Letters to the Editor

Are all Quebecers "free to choose"?

Dear Editor:

I am once again outraged, but no longer surprised, by Quebec's blatant hypocrisy. How can Quebec as a Francophone minority within Canada demand not equal rights, but special rights, and ask not for equal powers, but for more powers after having demonstrated such callous, unjust, bigoted disregard for the rights and freedoms of its own minorities? Remember Oka? Remember the French-only sign law?

As an anglophone whose ancestral roots have grown deep in Quebec soil these past 170 years. I have proudly referred to myself as a "Canadian living in Quebec". Now, I fear this term may soon become obsolete unless we urge our politicians to realign, if necessary, our country into a cooperative and equal partnership, and to never give in to Bourassa's impaired vision of a fractured Canada.

Quebec must only be "free to choose" when it recognizes that it's own minorities, and indeed the rest of Canada, must also be free to choose; that we are all equal no matter where we live.

My choice, then, is to live in Quebec, as I always have. My wish is to express myself in my own language without government recrimination, and to instill in my grandchildren a sense of pride for this land called Canada, as did my grandparents before me.

Sincerely yours,
Keith Nesbitt,
Wakefield, Quebec

QUYON EMERGENCY NUMBERS	
FIRE	458-2222
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

Turning Quebecers into nobodies in Parliament

Recent opinion polls show the cleavage between Quebecers and other Canadians. In Quebec, over 70% of the populations favors some form of sovereignty. In English Canada, over 70% rebuff Quebec's demands for more constitutional powers, even at the risk of separation.

Unless that gaping chasm can be bridged by more conciliatory attitudes between now and 1992, it is highly likely that Quebec will conduct a second sovereignty referendum in order to hold, in Léon Dion's vivid phrase, "a knife to the throat of English Canada." The rest of Canada, in turn, may well choose to call Quebec's bluff, only to discover that this was no bluff after all.

Let no one assume that a Quebec secession would be an amicable parting - that it would be business as usual for most Canadians while civil servants haggled over how to apportion the national debt, divide up the assets and keep transport and communication links intact. The more realistic scenario is one of prolonged uncertainty and recrimination that would disrupt the economies of both Quebec and Canada.

Rather than risk that apocalyptic outcome, all Canadians must invest in a process of national renewal. In English Canada, this will require an acceptance of Quebec's claim that it is not *une province comme les autres*. We have reached a point in Canada-Quebec relations where wider autonomy for Quebec - the words "special status" are taboo - is probably essential to avert a complete rupture.

Quebec, for its part, will have to make a more pervasive case for the wholesale surrender to the province of federal and shared jurisdictions envisaged by the constitutional committee of the Quebec Liberal Party. By the time the Allaire committee finishes announcing the 22 powers it covets for Quebec, it will leave a federal government denuded of all authority except for defence, customs and monetary policy.

This proposed diminution of federal clout in Quebec is not made more palatable - indeed, it is made even less palatable - by the suggestion that similar powers could also be ceded to the other provinces. With the exception of British Columbia and Alberta, the rest of Canada is not eager to see Ottawa reduced to the status of headwaiter for the provinces. Yet, if such powers are relinquished to Quebec alone, Quebec's role at the national level would have to be drastically reduced.

Quebecers, since the mid-'60s, have played a major role in federal institutions that make laws and policies for all parts of the country. In the person of either Pierre Trudeau or Brian Mulroney, a Quebecer has been prime minister for almost all of that period of time. But if the people of Quebec now want federal institutions to (mostly) butt out of their affairs, it would be an unacceptable anomaly for them to elect members of Parliament who enjoy significant influence over the affairs of the rest of the country.

How bizarre if English Canadians were to elect a political party which must draw heavily upon Quebec votes to form a majority government but which, under this proposed evisceration of federal powers, would have no say in the regional development, health care, unemployment insurance, or environmental needs of the Quebecers who help it take power.

Clearly, Quebecers would be reduced to second-class status in Parliament, voting on federal tax measures that affect Quebec taxpayers, but excluded from debate on federal policies whose writ runs only to the Quebec border. But such laws would form the bulk of the federal agenda. So Quebec MPs could not aspire to occupy senior cabinet posts or lead national parties. And a Supreme Court of Canada that could review only federal laws would have little need for Quebec jurists. Is that really the kind of "radically new Canada" that Quebecers want?

From The Financial Times
February 2, 1991

Letters to the Editor

Parizeau's comments on anglophones thoughtless, hypocritical

Dear Editor,

Parti Québécois leader Jacques Parizeau's comments made at the PQ convention on January 27th about the possibility of "anglophones from the West Island" packing the upcoming Liberal convention were thoughtless and hypocritical. The leader of the Opposition said that "...they can leave at 2 pm, pay their \$100, and be back for cocktails at 5 pm."

Mr Parizeau's suggestion that English-speaking Quebecers might gum up the democratic works by playing our full part in the constitutional debate was outrageous. He is the leader of the Opposition in Quebec, and he used that platform at a general congress of his party to conjure up dangerous stereotypes which bear no relation to reality. Quebec's future is on the agenda, and Mr Parizeau had better raise his rhetoric a notch or two if he expects to be taken seriously.

The logistics of Liberal Party membership are not the concern of Alliance Quebec. The rules about how and when a Quebecer can join that party, or any other, must be decided on the basis of democratic principles. Mr Parizeau's concerns about anglo hordes hijacking conventions don't strike me as fair comment based on those principles. They would be worth ignoring if they weren't so insidious.

It appears that Alliance Quebec was wrong when it claimed that Mr Parizeau was sincere in his earlier statements about the rightful place of our community in Quebec. Which Jacques Parizeau are we to believe? The one who said in October that anglophones are "...not only welcome - the word is not appropriate - they are us," or the one who degraded our community before his partisan audience on the 27th?

All Quebecers have important thinking to do over the next couple of months. Mr Parizeau would do well to dispense with the theatrics of his closing speech and get to work on helping all Quebecers make informed and responsible decisions about the crucial debate before us.

Robert Keaton, President
Alliance Quebec

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

819-647-2204

FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Publisher; Richard Wills, Editor; Heather Alberti-Dickson, General manager; Colette Blain, Journalist; Brent Horner, Display Advertising Manager; Katherine Hynes, Advertising Sales; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, \$20.00 (\$21.40 with G.S.T.);

Elsewhere in Canada, \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.); Outside Canada, \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1991 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Audit Bureau of Circulations

Press has too much freedom

Dear Editor:

Thank you Mr Elliott! It seems that people just never learn. The saddest and most tragic thing about history is that people never use it in the present. If a responsible person can't see the similarities between Hitler and Hussein, then they have poor hindsight as well as poor foresight!

If it wasn't for the Cedric Elliott's and other brave men from our community, we certainly wouldn't be having the right to express our views as openly as we do today. In the January 9th Editorial, it was stated that Canada was "a junior member of the Commonwealth and sleeping with an elephant (USA) Pity". The only "pity" in a statement such as this is that it shows a complete lack of knowledge and the type of media coverage given to this whole war.

Peter Arnette and two other reporters were in Baghdad when the first bombs were dropped. They were having the scoop of a century! Then all of a sudden when the so-called innocent people began getting killed...this was a horrible thing. My question to the press at large... Did you think that only military positions would be destroyed and only military persons would be killed? Maybe they should read about the bombing of English cities during WW II or even slip over to Israel and see what the Scud missiles are doing.

As far as Canada, a "Junior Member of the Commonwealth and sleeping with an elephant" that is a very irresponsible statement. We were not a JUNIOR member of the Commonwealth during WW II and to prove this just read the facts! Canada was the country which trained most of the pilots for the Commonwealth, we had the 4th largest navy in the world, and one of the largest Merchant Fleets in the world. I would say this was not the work of people suffering from "the indignity of not being noticed". This statement was an insult to the thousands of Canadians who gave us back this great country when it was almost lost! I suggest more careful thought should be put in thinking before a pen is put on paper.

"Sleeping with that elephant" certainly didn't bother Canadians during the Vietnam War. The American Government tried to pressure Canada in every way possible to send back the "draft dodger" but they stayed. This is not the actions of a "lackey", or am I wrong?

Canada always has been a strong and active member of the United Nations. We have proven our devotion in the blood spilt in the Korean War and in the Suez Canal. This is a UN war even though the press (that is so free) has decided that it is the USA who is being so cruel in killing all these innocent people. After all, what were doing to deserve this punishment...they only invaded another country, raped and pillaged its people and now have asked people throughout the world to unite, in the name of a religion, and set bombs in public places.

Well, if this is the type of people who are the good guys, and the United Nations and the USA are the bad guys, then I, too, feel the press has far too much freedom!! Could I suggest that The Equity, which has a reputation as a truly good local paper, not get caught up in the daily press editorials and media game of USA bashing. You have far too good a paper to drop to this level of reporting. The USA may not be perfect, but I can assure you they will always make better neighbours than Iraq, Iran and a few more countries we all could name.

So in closing, I send all of my prayers and thanks for each and every one of the fine young men who are over there fighting for my rights...my freedoms...and my country!

Yours sincerely
Bill Black
Shawville, QC

War doesn't work

Dear Editor:

In response to Mr Elliott's letter of February 06, 1991, I would like to say that on his main theme I am in total agreement. "War is terrible...women and children suffer most..." We know that war is wrong. From early childhood, we are taught by our mothers, our teachers, and our church that violence is not an acceptable method of conflict resolution. War is failure. War is death, and as history shows us again and again, war doesn't work. It sets in motion a cycle of revenge, defend and revenge. No one wins.

After World War I, there was a small but determined group of people advocating disarmament. The chemical and trench warfare had been terrifying. Well, as you can guess, this peace movement had little success. The British and the Allies wanted to stick it to the Germans. Many historians agree that the Treaty of Versailles (June 1919) set the stage for a Hitler.

In 1922, Sir Percy Cox (British High Commissioner in Baghdad), using the "divide and conquer" principle, drew lines in the sand establishing, for the first time, borders between Jordan, Iraq, Kuwait and Saudi Arabia. As historians have confirmed, those lines were deliberately drawn to deprive Iraq of a sea port on the Persian Gulf. Iraq and the Iraqis never recognized Sir Percy's borders. And so, this stage was set for a Hussein. Iraq and Kuwait control 20 percent of the world's oil.

What if those first peace groups had been successful? What if disarmament had begun in 1919? What if we didn't act out of racism and greed? What if, in 1991, we could give peace a chance?

Sincerely,
L Nulty,
Shawville, QC

Quyon Lionettes ski-a-thon

Dear Editor:

Once again, the Quyon Lionettes will be sponsoring its 8th annual ski-a-thon at the Bristol Community Centre in conjunction with the Bristol Carnival on Sunday, February 24, commencing at 12:00 p.m.

All proceeds from this event will be allocated towards the purchase of the Mammograph machine at the Pontiac Community Hospital.

We, the Quyon Lionettes, challenge all other women of the Pontiac to participate in this very worthwhile project.

We look forward to your participation!
If further information is required, please feel free to contact: Anne Clarke 458-2683, Charlene Graham 647-2376 or Ginger McKenny 458-2937.

Sincerely
Charlene Graham
Chairperson

Letters to the Editor

Arab Canadians must not be harrassed

Dear Editor:

Mr Elliott's letter in the 6th February issue of The Equity about the necessity to slap down our current Hitlers makes perfectly good sense until the second last paragraph when he makes an appeal to our latent bigotry by suggesting that we put an extra watch on our Arab Canadians who have the nerve to give an honest opinion.

Here are some facts that Mr Elliott should consider:

- 1) No Arab terrorist is going to give a lengthy interview to the media;
- 2) The best way to turn an honest citizen into a terrorist or a sympathizer is to harrass him, his employer, his family, and by the climate created, his children at school, which is going on right now; this said without prejudice to the necessity for our security forces to trace real terrorists before they strike;
- 3) Almost without exception, Iraqi Canadians are fugitives from Saddam; Saddam's justice for dissidents has a long arm, so if three Palestinians interviewed on Canadian TV are confused by the question: whose

side are you on? -- they are probably afraid to answer:

4) The US and Canada are perceived by most Arabs as having a double standard in the Israeli-Palestinian question, and rightly so. We have come to believe that Arab means terrorist, and that the Palestinians are getting what they deserve:

5) In 1916, Lawrence of Arabia promised the Arabs their own autonomous homelands if they joined the war against the Kaiser and his Turkish allies. Instead, the Arab territories were partitioned into protectorates of England, France, and other interested parties, and in 1948 the State of Israel was injected into the equation. The Jews are not to blame for this, nor the Arabs, nor perhaps even the Allies, who had good intentions. The fact remains that Israel's right to exist in peace must be recognized, and the dignity and humanity of the Arab residents of Palestine must be recognized by Israel.

Yours truly
Paul W Hinch
Bristol, QC

Anglos need united voice

Dear Editor:

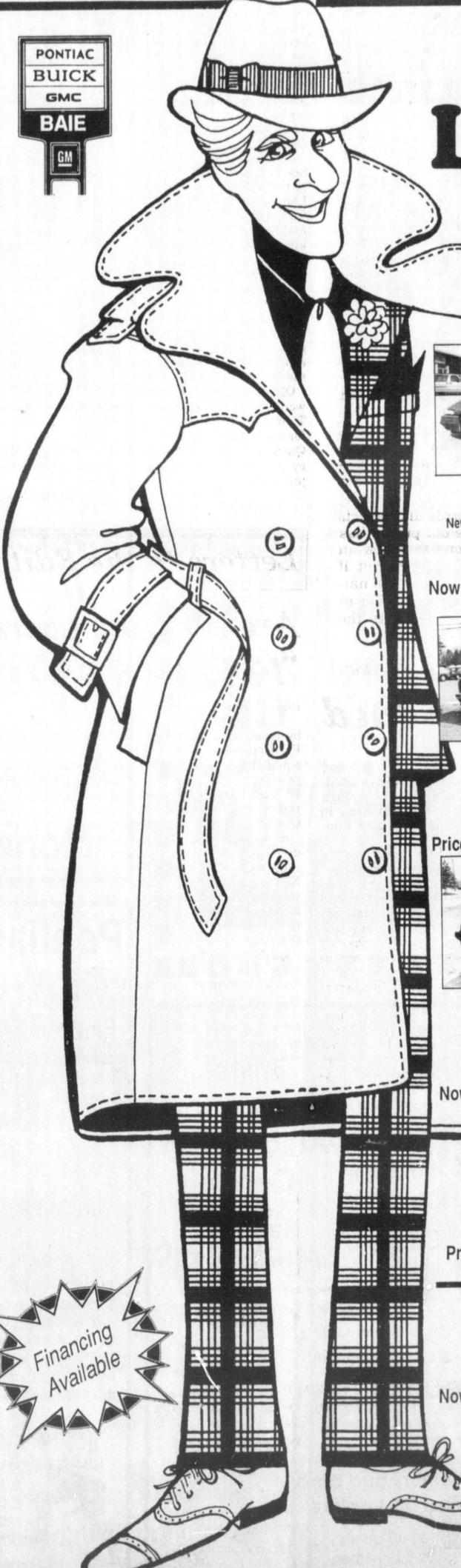
Living in "interesting" times can be uncomfortable and confusing, as anglophone Quebecers are learning.

The brief Outaouais Alliance presented before the Bélanger-Campeau Commission set out clearly the position most anglophone Quebecers view as reasonable and acceptable for them. Renewed federalism with all the provinces within Canada and that "the government of Quebec ensure that prior to any fundamental constitutional change, Quebecers be fully informed of all true economic and social costs," would appear to summarize some of the broad concerns among the eleven recommendations laid down in the brief.

The future of Quebec is not to be decided only by the "nationalists". Every Anglo-Quebecer needs a strong, representative, united voice; one which is respected and recognized as speaking for their constituency.

Outaouais Alliance has been doing this for a long time. With the continued support of the anglophone community in these "interesting" times, it will continue to be the clarion voice of English Quebec.

Sincerely,
Gloria Henderson
Aylmer, QC



Pssst, Looking For A Great Deal?

1990 PONTIAC TRANSPORT
Fully loaded. Brand New.
Priced to clear.
Reg. 25290.00
Now **\$21900⁰⁰**

Stock no.: 103-90
1990 G.M.C. 1/2 TON
New, Fully loaded. Air, Auto, AM-FM Cass.,
P.W., P.D.P. Locks, 2-tone
Reg. 21200.00
Now **\$16950⁰⁰**

Stock no.: 5-91
1991 G.M.C. S-TRUCK
Auto, King Cab, 5000 km,
AM-FM Cass., Box Liner
Priced to clear **\$14500⁰⁰**

Stock no.: 118-90
1988 CHEV CAVALIER (R.S.)
Standard Trans., AM-FM, Sunroof
2 door, Mint Car, Low Mileage
Now **\$7995⁰⁰**

Stock no.: 107-90
1987 PONTIAC 6000 LE
Auto, AM-FM Cass.
4 door, Mint Car
Priced to clear **\$7450⁰⁰**

Stock no.: 78-90
1986 FORD COUGAR
Auto, AM-FM Cass.,
2 door, 2-tone, Nice Car.
Now **\$7995⁰⁰**

(1 ONLY) Stock no.: 106-90
1990 PONTIAC TRANSPORT
Fully loaded. Brand New.
Priced to clear.
Reg. 25290.00
Now **\$21900⁰⁰**

Stock no.: 34-90
1990 G.M.C. TRACKER
Standard Trans., 4x4
1 ONLY!
Reg. 15626.00
Now **\$13500⁰⁰**

Stock no.: 34-90
1990 G.M.C. TRACKER
Standard Trans., 4x4
1 ONLY!
Reg. 15626.00
Now **\$13500⁰⁰**

Stock no.: 34-90
1990 G.M.C. TRACKER
Standard Trans., 4x4
1 ONLY!
Reg. 15626.00
Now **\$13500⁰⁰**

Stock no.: 34-90
1990 G.M.C. TRACKER
Standard Trans., 4x4
1 ONLY!
Reg. 15626.00
Now **\$13500⁰⁰**

Stock no.: 34-90
1990 G.M.C. TRACKER
Standard Trans., 4x4
1 ONLY!
Reg. 15626.00
Now **\$13500⁰⁰**

Stock no.: 34-90
1990 G.M.C. TRACKER
Standard Trans., 4x4
1 ONLY!
Reg. 15626.00
Now **\$13500⁰⁰**

Stock no.: 107-90
1987 PONTIAC 6000 LE
Auto, AM-FM Cass.
4 door, Mint Car
Priced to clear **\$7450⁰⁰**

Stock no.: 78-90
1986 FORD COUGAR
Auto, AM-FM Cass.,
2 door, 2-tone, Nice Car.
Now **\$7995⁰⁰**

1988 FORD AEROSTAR
AM-FM Cass., Auto,
Air conditioning, Mint condition
Nice Family Vehicle

**Many, many
more
to choose from!**

BAIE
PONTIAC - BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Tel.: 648-2156 or 648-5554

Financing Available

Meet the Pontiacs

by David Moore
Pontiac Junior B winger Sylvain Lalonde started playing minor hockey in Gatineau and started playing real competition in Bantam AA Minor. Before the season was out, he jumped up to Major AA, where he played two years and competed in lots of tournaments across Ontario and Quebec. His team represented the Outaouais in the Quebec Championships in Trois-Rivieres.

After that season, he was invited to a Midget AAA camp, but stayed with the BB Midgets in Gatineau, where his team won the Purolator Cup in the Quebec Provincials in Quebec City.

In Sylvain's next season, he was invited to Shawinigan of the Quebec Major Junior League. They sent him back to get in a season of AA major hockey in Gatineau, where they had a good season going to the Kiwanis tournament in Hull.

He got more invitations from Shawinigan and Verdun, but played one and a half seasons with the Kanata Valley Lasers of the Central Junior League. Sylvain was traded to the Ottawa Senators for the rest of his second season.

When Sylvain turned 20, he joined the Shawville

Pontiac Junior B club last year, where he plays as an over-age player this season.

Julien Cameron
Julien Cameron started playing out of Buckingham and had a couple of seasons also in Gatineau. Following his first Midget season, Cameron was drafted by Drummondville of the Quebec Major Junior League. He attended their training camp in 87-88, but was a late cut after he had surgery on his shoulder.

That same season, he joined the Pontiacs, where they finished in first place in the standings.

Cameron made the All-Star team that year and shared the award for best goals against average with Grant Ferrigan.

In 88-89, he made it with Drummondville and won Rookie of the year with a 4.20 average in 42 games on his team.

His next season was a rough one, with injuries and a bad start for the team. He was traded to the Laval Titans halfway through the season. They finished in fifth spot, but won the President's cup and were league champions and headed to the Memorial Cup in Hamilton. Their team made it to the semi-finals but lost out to the Kitchener Rangers.



Sylvain Lalonde (left) and Julien Cameron

Cameron's average was 4.12 for that season, and for the playoffs it was 3.95.

This season, he was in the camp of the Fredericton Canadiens of the American League, but

was injured and released. He then decided that schooling was his best option and returned to the Valley and joined the Pontiacs early this season.

Juniors 11, Kings 4

Pontiacs pound the Kings

by David Moore
After two fairly close periods, on Friday, February 8th, the Pontiacs Junior B's opened things up in the third, breaking out for six goals leaving the home town Kings far behind.

The Pontiacs were first on the score board with Stephane Sgarbossa scoring about four minutes in with Chris MacIntyre assisting.

Carleton Place's Jim Combes tied things up shortly after that but Robert Lalonde tallied with eight minutes to go. Sam Robinson and MacIntyre set up the play for a two-one lead going into the first intermission.

It the next frame Sylvain Lalonde made it three goals to one for the visiting Pontiacs with

MacIntyre assisting. Two quick points from the Kings' Paul Cannon and Andre Ray put the home side back in the thick of it.

But a pair from the blue-line got the Pontiacs out front again. Roy and Sylvain Lalonde set up Chris Pleau for the point shot and Roy again to Pleau again minutes later for a five-three lead.

In the third period, the Pontiacs completely shut down the Kings, and only let them at the net for one point around the ten minute mark.

The Pontiacs pumped in a total of six markers in the last period for an 11 to 4 win over the home town

Kings.

Scoring for the Pontiacs were Roy unassisted, Sylvain Lalonde for the Juniors' seventh with Jeremy Monette and Sgarbossa on the set-up, and Chris Pleau with his third of the night.

Sgarbossa and Garth Yach set up both Robert Lalonde and Jim Darruagh for points nine and ten.

Robert Lalonde assisted Mike Hodgins for the last marker in the dying minutes of the game for an eleven-to-four win.

Pontiac to face Perth in playoffs

by David Moore
The Valley Division playoff scene is almost ironed out, and only Arnprior and Goulbourn are in a tight points race for home ice advantage in the third and fourth place match-up.

The way it stands now, the last-place Carleton Place Kings have the misfortune of playing the Renfrew Timberwolves, who will, more than likely, finish in first for the third straight year.

The Perth and Shawville match-up is pretty well official, as the standings may not change enough over the next week, and a schedule has already been worked out between the two clubs.

In the middle of the standings are Goulbourn in third place and Arnprior in fourth.

Pontiacs vs Perth
The Pontiacs series could be a rough one, but "the team has the potential" said Manager Jim Hodgins. Stating that they've added to the line up and the club is stronger than in the start of the season.

"We have one of the best goaltending combos in the league, but it's also what's in front of them that counts," he said.

When the opposing team has the extra man on the ice, they're bound to score.

Earlier in the season Hodgins stated that it was hard to play from the "penalty box" and if they can stay out they'll have a "good chance".

The team will have to pick up the slack for two players out on suspensions, for the first game at least. There are no injuries hampering the team as they go into the playoffs and if they play up to par "They can beat any team" as Hodgins has said before.

The Juniors have beaten the Blues twice on their ice, but out of six games the four they lost is a series in itself.

Which goes to show the awkward season the Juniors had, placing in fifth spot for the second year in the clubs five year history. According to the stats, the

Pontiacs played well on the road, playing one game above 500 hockey and have beaten every team in the league except the Timberwolves.

But at home, the Juniors lost so many it's surprising to see more fans in the stands than last season. The Juniors only won three at home, and all against Carleton Place.

By the stats, the Juniors lost ten of their home games by a slim margins which gives the fans some good tense hockey. Three games were by two goals and seven by a single point. But the Pontiacs suffered through some bad matches being shut out once by Arprior and swamped twice by the Bluewings, their first opponent in the 90-91 playoffs.



Christine MacKechnie proudly displays the medals she won in figure skating competition in Petawawa.

MacKechnie wins medals

Christine MacKechnie, ten-year-old daughter of Heather and Robert MacKechnie of Shawville, won two gold medals and one silver medal at the Eastern Ontario Interclub Figure Skating Competition held in Petawawa on February 1st, 2nd, and 3rd.

On her first day of competition, Christine placed first in figures and first in free-style for a combined first-place point standing in her age group. She was also first in interpretive figure skating and second in danse.

The following day, she was in the elimination finals for figures and free-style, where she placed 5th overall out of 37 girls aged 9 to 11.

Christine is skating with the Renfrew Figure Skating Club this year, where she earned 13 points of the total 32 received by Renfrew, giving them the trophy for total points in Preliminary Division.

On February 9th in Barry's Bay, Christine completed her Preliminary CFSA tests with honors for figures, free-style and danse. She is now working toward her Junior Bronze.

CADIEUX FISH & GAME CLUB
ICE FISHING DERBY
February 16, 1991
Calumet Island, Quebec
YOUR 1991 MEMBERSHIP CARD IS REQUIRED

J.P.'s BAR
CAMPBELL'S BAY
COMING EVENTS
February 15 and 16 - "QUITE THE CREW"
February 22 and 23 - "WAZE"
March 1 and 2 - "GERRY and THE COUNTRY WONDERS"
PLUS
Saturday and Sunday Afternoons of Country and Folk with "LEGEND"
Featuring Gerry Dubeau & Lloyd Hudson
"Come Experience The Difference"

FAMOUS - GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
TRANSTAR ROSE
JOIN THE FUN!

at the **Bristol Recreation Association Centre**
Sunday, February 24, 1991
Featuring:
• Cross Country Skiing
• Skating
• Euchre Tournament
• Sleigh Rides
Bean Supper:
Beans
Hot rolls
Weiners and buns
Tea and coffee
\$3.00 adults
\$2.00 children

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE
BINGO
February 19 and March 5
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
\$1000⁰⁰ JACKPOT

RESTAURANT DU PARC
LUSKVILLE - CORNER OF MASHAM RD.
Beechgrove Fishing Derby
February 23rd & 24th
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
- CASH PRIZE TOTAL -
\$1,000 plus trophies
• Children's categories • Registration on ice
Dinner included in price of the derby
For more information call Jack 455-2433
FREE DRAFT BEER with this ad (1 per customer)
UNE BIÈRE PRESSION avec cette annonce (1 par client)

LAST CHANCE BEFORE MARCH 1st
For inscription and information on new regulations effective March 1/91
Take advantage of the **PLUSSES** offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970
ENGLISH & FRENCH COURSE
\$395.00 + Tax
Course includes:
• 28 hours of theory
• 8 hours of driving
REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, Feb. 25th, 1991

Pontiac Jr. B PLAYOFFS
Friday, February 22nd
CALLING ALL HOCKEY FANS!

Fill The Arena Night
PONTIACS vs PERTH - 8:15 p.m.
WIN OVER **\$1000** CASH & PRIZES
Come and get your **FREE** ticket
\$200.00 value (20 VHS tapes) Joan's Hairstyling
\$100.00 Gift Certificate Shawville IGA
\$100.00 Gift Certificate Murray Sports
\$100.00 Gift Certificate McCann & Sons
\$100.00 Surprise Gifts Pontiac Refrigeration
4/\$25.00 Gift Certificates J & J Grocery
3/\$25.00 Gift Certificates B & T Dunbar Petro
\$25.00 Value (Crew neck shirt) Image Jeans
\$25.00 Gift Certificate E & A Carpet
\$25.00 Cash Pontiac Home Bakery
\$25.00 Gift Certificate W.A. Hodgins
\$25.00 Cash Monette Farms
\$20.00 Gift Certificate Dash Deli
\$20.00 Gift Certificate Charcoal Barrel
Other Miscellaneous Prizes (sweaters, caps)
To increase your chances, extra tickets on sale at the game.

Midgets get pushed out in Arnprior

by David Moore
The Shawville Midget hockey squad was edged out of contention after being dropped in two games in an Arnprior tournament over the weekend.

In the Midgets first match Saturday morning, the Renfrew Timberwolves broke a two-all tie late in the third on a power play. The Wolves added two more in the last minute, also on the power play to upset the Pontiacs.

Wolves 5, Shawville 2
Shawville had the lead on goals from Luke Mur-

phy in the first period and Marty Brownlee in the second before Renfrew drew even. Jamie Monette and Rick Atkinson drew the assists.

In the last frame the Wolves held the Pontiacs away from the net and at 1:26 the Wolves pushed for the game-winner. Renfrew added two more in the final minute for the win

Shawville 5, Grenville 1
Shawville had a better outing in their second match, sinking in four goals before the opposition

managed a single in the last frame.

Murphy helped set up two goals in the first, one for Monette and Patrick Burgess in the first period, while Marty Brownlee had an unassisted marker for a three-nothing lead in the opening frame.

In the second, Kevin Findlay set up Matheu Frechette for the lone tally of the period, and Burgess popped in number five late in the final frame with Murphy assisting.

New Liskeard 3, Shawville 1

Shawville lost a close match with one of the tougher teams at the tournament on Sunday. The Pontiacs missed "a few scoring chances, which could have made a difference" says Manager Elwyn Brownlee.

New Liskard added to their one-goal lead from the first period midway in the last period.

Shawville got on the board in the last minute of the game on a tally from Tim Carmichael with Murphy assisting. Shawville pulled their

goalie but lost the gamble. New Liskard added their third point with four seconds left to the game for a three-one win.

In this issue we present the last line up of the Midget Pontiacs with the two forwards and the two goalies with the staff.

At 15 years of age, Luke Murphy is still at the Bantam age but chooses to play with the Midgets, where he's the assistant captain in his first season. He's played All-Star since Mosquito and played one season Major Pee Wee in Hull. Murphy referees for

the Shawville Minor Hockey League, and plays summer hockey. Luke lives in Shawville with his parents Burt and Brenda and attends PPHS.

Marty Brownlee played all his minor hockey in the Shawville system, and has played All-Star since Atom. The 17-year-old is affiliated with the Junior B's and is the assistant captain with the Midgets. Marty referees for minor hockey in Shawville, the over-30 league, and Shawville Open League. He attends PPHS and lives with parents Elwyn and Betty in Shawville.

Tim Ferrigan started out in the Shawville Minor Hockey as a forward, but took to the nets in the Atom Division. The 16-year-old has played there ever since. Tim lives in Campbell's Bay with his parents Cletus and Linda, and attends high school there. Ferrigan also plays high school hockey.

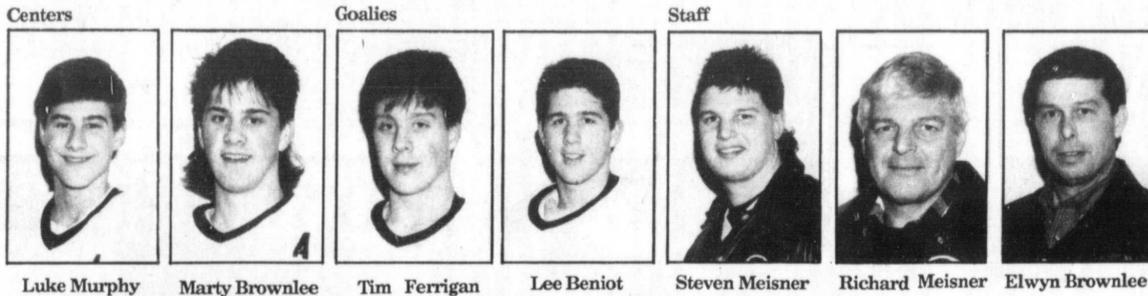
Sixteen-year-old Lee Benoit also played all his minor hockey here in Shawville and took an interest in the nets while in Pee Wee. Benoit played All-Star since Bantam

and lives on Calumet Island with parents Ryan and Giselle. He attends school in Campbell's Bay where he also plays high school hockey.

Like most of his team, coach Steven Meisner has his hockey roots here in Shawville. He played all his hockey in Shawville till he reached the Midgets where he played for the Nepean Raiders of the Central League. Meisner returned for two seasons with the Pontiac Juniors and started to take an interest in coaching in the summer of 1989 in Pembroke. That fall he started up the Midgets. Steven still plays in the Shawville Open League while living in Ottawa, travelling to all the games and practices.

Richard Meisner has been involved with Minor Hockey since he moved to Shawville. He coached for many years and served once as the Minor Hockey President. He also worked in the committee of the Pontiac National Midget Tournament. Last year he became involved again when he joined with his son Stephen to assist him in coaching the Pontiac Midgets.

Elwyn Brownlee, Manager of the Shawville Midget Pontiacs, has always been involved with minor hockey. He has served on the Minor Hockey executive and worked with the Pontiac National Midget Tournament as team recruiter. This year he is the Chairman of the National Midget Tournament.



Centers: Luke Murphy, Marty Brownlee, Tim Ferrigan, Lee Benoit. Staff: Steven Meisner, Richard Meisner, Elwyn Brownlee.



Chris Pleau records the last Junior goal of the regular season while the Pontiacs were short-handed the second frame. The Pontiacs got to the visiting Pack-
Arnrior 5, Pontiac 4

ers early, but Arnrior edged them out five to four in regulation time.

Photo David Moore

Juniors can't hold back Packers

by David Moore
After a productive opening frame where Juniors out-scored the visitors to a three-one deficit on February 10th, it looked as though the Pontiacs might win their last regular home game.

But the Arnrior Packers who placed more importance on this match, paced their way back to a tie in the third and added one more for the win.

In the first half of the match, the Pontiacs had the control after the Packers opened the scoring right off the mark.

Arnrior's Joren Harris centered to an open Troy Echlin and scored with the first shot of the game.

But within a three minute span, the Juniors soaked the Packers net-minder Chris Torti for a three to one lead; all markers were on the power play.

Stephane Sgarbossa clicked with Sylvain Lalonde and Chris Pleau for the Pontiacs' first goal 4:06 into the first.

Rob Therrien nabbed the next with Sylvain Lalonde and Chris MacIntyre setting up the goal. Jim Darruagh got the Pontiacs' third with Sgarbossa and Mike Hodgins getting the assists.

Into the second, Chris Pleau scored a short handed marker to make it four to one. Sgarbossa and Hodgins nabbed the assist in what would be the Pontiacs last goal of the regular season.

Around the midway mark, the Packers started to take over with two power play goals from Marc Lemoine and Harris to pull within one of the Juniors.

The Packers Harris picked up his second of the night quickly in the third frame to tie the match at four apiece.

The Pontiacs had some good chances at the Packers' net, but didn't have the luck they had in the first against Torti. Arnrior scored the game winner with five minutes to go and held off the Pon-

tiacs to defeat them five to four.

The Juniors start the playoffs next week, and their likely opponent is the Perth Bluewings, as the schedule has been set up already.

The Pontiacs head to Perth on the 20th of February and return home for a 8:15 start on the Friday the 22nd. Sunday the 24th they will be back in Perth,

where the fourth game is slated for Tuesday night, here in Shawville on the 26th for a 8:30 start.

For games five, six and seven if necessary, there will probably be three straight, starting Friday in Perth, Saturday the 2nd of March at the Shawville Arena, and the seventh match in Perth for a 1:30 pm start.



Snowmobile Rally

Saturday, February 16th

\$5.00 registration. 10 a.m. to 12 noon at GAVAN'S HOTEL

EVERYONE WELCOME

Supper served 5 to 7 p.m. * Prizes and Cash Prizes * Dance to follow

Monthly meeting Sunday, February 17th at Gavan's Hotel - 11:00 a.m.



Pontiac National Midget Hockey Tournament
February 13 - 17
Shawville Arena

GRAND OPENING

PONTIAC SQUASH CLUB
DE SQUASH DU PONTIAC

SAT., FEB. 16, 3:00 p.m.

at the Curling Club

Refreshments / Demonstrations
Everyone Welcome

Pontiac National Midget Hockey Tournament

February 13 - 17 at Shawville Arena

Feb. 14 - 8:30 p.m.

SHAWVILLE vs RENFREW

WEDNESDAY, FEBRUARY 13, 1991
TIME LEVEL TEAMS
6:00 p.m. CC Renfrew - Arnrior
7:20 p.m. CC Pembroke - Eganville
8:30 p.m. BB Ottawa West - Gloucester
9:30 p.m. BB Nepean - East Ottawa
THURSDAY, FEBRUARY 14, 1991
5:00 p.m. CC Renfrew - Pembroke
6:00 p.m. CC Arnrior - Eganville
7:20 p.m. CC Vankleek Hill - Pembroke
8:30 p.m. CC Shawville - Renfrew
FRIDAY, FEBRUARY 15, 1991
10:15 a.m. CC Vankleek Hill - Eganville
11:30 a.m. BB Gloucester - Oshawa Cdn.
1:00 p.m. BB Ottawa West - Grimsby

Feb. 15 - 8:30 p.m.

SHAWVILLE vs ARNPRIOR

2:15 p.m. BB Markham-Oshawa Red Wings
3:30 p.m. AA North Shore - West Ferris
5:00 p.m. BB Oshawa Cdn. - Ottawa West
6:30 p.m. AA North Bay - North Toronto
8:15 p.m. CC Shawville - Arnrior
9:30 p.m. AA Ottawa West - Sudbury
SATURDAY, FEBRUARY 16, 1991
8:00 a.m. BB Markham - Nepean
9:15 a.m. BB East Ottawa-Oshawa Red Wings
10:30 a.m. AA North Toronto - West Ferris
12:00 p.m. AA North Bay - Ottawa West
1:15 p.m. BB Grimsby - Gloucester
2:30 p.m. BB Markham - East Ottawa
4:00 p.m. BB Nepean - Oshawa Red Wings
5:15 p.m. AA North Toronto - Sudbury

Feb. 16 - 8:30 p.m.

SHAWVILLE vs VANKLEEK HILL

6:45 p.m. AA North Bay - North Shore
8:15 p.m. CC Shawville - Vankleek Hill
9:30 p.m. BB Oshawa Cdn. - Grimsby
SUNDAY, FEBRUARY 17, 1991
8:00 a.m. AA West Ferris - Sudbury
9:15 a.m. AA North Shore - Ottawa West
10:30 a.m. CC Championship
Shawville Lions - Quyon Lions
11:45 a.m. BB Championship
Pontiac Lions - Bryson Lions
1:30 p.m. AA Championship
Shawville Rotary - Shawville Kinsmen
4:00 p.m. CC vs BB Championship
Winner CC vs Winner BB
8:00 p.m. GRAND CHAMPIONSHIP
Winner AA vs Winner CC-BB

SATURDAY SHOWCASE, Feb. 16

Sponsored by
B & T DUNBAR PETROLEUM
ESSO SALES ASSOCIATES



You could win a
* 20" COLOUR T.V. with REMOTE CONTROL
* Matching V.C.R. with REMOTE CONTROL
* TELEPHONE ANSWERING SERVICE

PLEASE NOTE: You do not have to be present to win showcase prizes, however, if you do present yourself (within 10 minutes) you will be able to choose either a MID-SIZE MICROWAVE or a CORDLESS TELEPHONE. These are also courtesy of B & T Dunbar Petroleum and McCann & Sons Ltd.

Coca-Cola Bottling

Renfrew, Ontario
Donations of:
* TOURNAMENT RINGS
* M.V.P. MEDALLIONS
* REFRESHMENTS to players after games

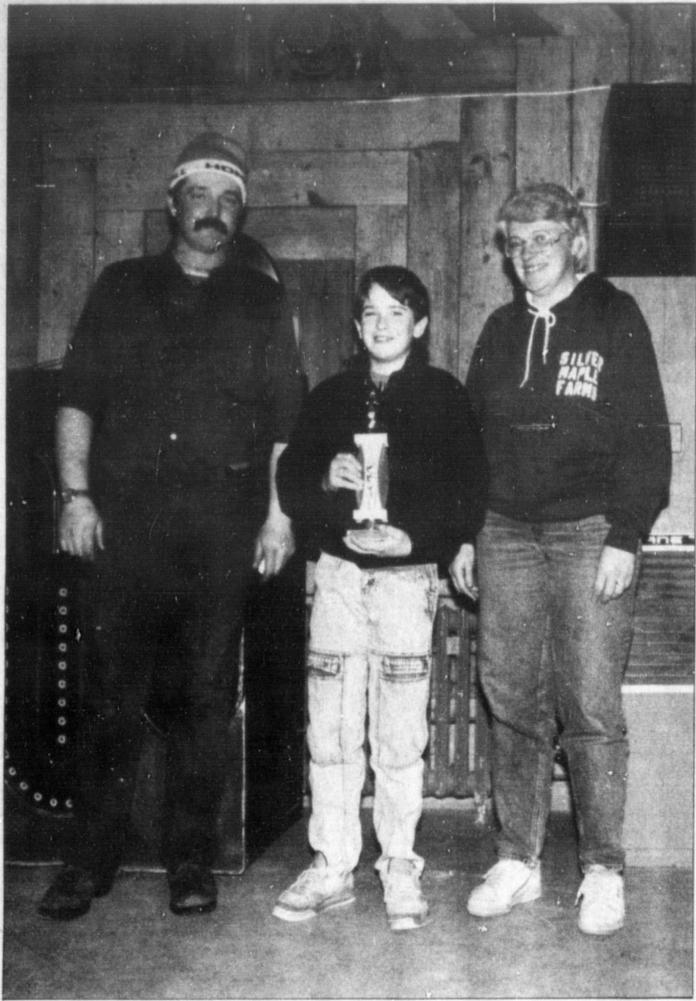
SUNDAY SHOWCASE, Feb. 17

Sponsored by
McCANN & SONS LTD.
HOME ALL BUILDING CENTRE

You could win a
* 50,000 B.T.U. SHEPHERD BARBECUE with a 10,000 B.T.U. SIDE BURNER
* 6 pc. CASUAL FURNITURE ensemble includes 4 deluxe reclining chairs with cushions, a 7-1/2 ft. umbrella and a 40" Werzalit table.

ADMISSION COSTS: Feb. 13-17, 1991

	DAILY PASS	
	Wed. to Sat.	Sun.
Students & Senior	\$2.	\$3.
Adults	\$3.	\$4.
Under 6	FREE	



Barry Horner with wife Linda and son Lars, take home the award for "Most Fish" at the Norway Bay fishing derby.

Why Fiddle While the Coal Burns?*

While breakfasting in Edelweiss last weekend, friends chatted with my husband and me about the environment.

How easy it is, our host said, to convince yourself that one's own efforts "to do something" seem inconsequential.

He said he is delighted to hear that Ottawa is considering charging residents for the number of garbage bags they put at curbside for pickup. Using the rising cost of cigarettes to illustrate his point, he suggested that hitting consumers through their pocket books is a tried-and-true way to influence change.

It seems easy to agree with this argument.

But raising prices cannot be our only inducement for change.

Using energy consumption as today's example, we know we use more energy — electricity, oil, gas — than we ought. We read papers, watch television programs that announce the increasing destruction of the ozone layer. We get flyers from Quebec Hydro and from oil and gas suppliers that proclaim "five simple tips to reduce your energy consumption".

But Jake Epp, as Tory Energy Minister, was unable to get cabinet approval for the reduction of emissions of carbon dioxide by 20% by the year 2000. And, to the south, "The Bush Administration has thwarted a proposed global initiative for addressing climatic change" charges the Rocky Mountain Institute (RMI) newsletter.

Yet other countries of the world have pledged change. The RMI news-

letter continues:

Eighteen European countries, Japan, and other industrial countries have already pledged to stabilize or cut CO2 output, yet the U.S., the world's largest producer, continues to stonewall progress towards an international agreement.

How can we — you and I — assess the cost of inaction?

The Rocky Mountain Institute insists that the costs associated with change are incorrectly assessed by governments.

Instead of interpreting the costs by how much it costs to buy an energy-efficient heater, house or car, they suggest that the assessment ought to be upon the savings gained through making that purchase.

It is not the cost of replacement, but the savings in lowered fuel bills, that ought to provide the basis of comparison.

Economists should not base their projections by assessing how high energy prices have to go before the public will reduce its energy demand. Energy consumption trends of the past several decades used in their computer models do not reflect the dramatic improvements in energy efficient products and services of the last few years.

Cost projections do not include the price of cleaning up spills or the long term costs of secondary effects such as acid rain.

How does society know the true costs of products and services?

It is a complex issue. The RMI suggests that many cost-effective, energy efficient alternatives do exist to-day. Well un-

derstood market failures, they claim, underly the problem of getting the product to the consumer.

One of the basic issues is consumer awareness of state-of-the-art products. We can relate to this: how do we hear about a new product on the market? Whether it is a new wood stove or an energy-efficient car, keeping informed is difficult.

And, for the business person, costs related to new product research, development, marketing and promotion are high. A new company with a new product finds it difficult to compete with established companies that have tried and true distribution systems in place.

It is hard to "buy credibility" for a new product.

Consumers are wary of investing hard earned dollars in what appears to be an innovative solution without being able to trust that it will perform as the salesperson claims.

There is a justifiable caution associated with buying the first of a new product line. We know that unforeseen glitches need to be "ironed out" of something new. None of us, as consumers, want to be the product testers!

Who and what to believe are factors that can prevent an efficient invention from selling.

Associated with this is what the RMI calls the "payback gap":

Customers' [have a] tendency to want their money back from energy-saving investments about ten times as fast (two years or less) as utilities want their money back from in-

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

vestments to increase energy supplies (nearer 20 years). This 'payback gap' dilutes energy price signals tenfold.

This is the way mortgages work: if you pay off a house over 5 years the unit cost is higher than if you pay for it over 20 years. But the hidden costs such as depreciation and wear and tear add to the ongoing cost.

The payback gap becomes more critical when we consider a nuclear plant. Can a nuclear reactor really last 50 years?

Should we be looking at paying for such an energy source over 15 rather than

50 years? What are the costs of dismantling? And, if such real associated costs were factored in to our energy costs, what would the price truly be?

As consumers, we can be forgiven for our confusion about true costs of a product. However, governments cannot be so forgiven. The issue is complex, but not unfathomable.

And, as the RMI states, the public's suspicion is that instead of costing us \$200 billion a year, cutting fossil fuel consumption to cut CO2 emissions just might save us this \$200 billion.

* Title from: The Rocky Mountain Institute's fall/winter 1990 newsletter

Norway Bay Fish Derby turns into a family affair

by Colette Blain

Sixty-four people took part in the Norway Bay fishing derby February 8th and 9th. The great weather made it an excellent opportunity for families to get out and enjoy the fresh air and friendly competition.

In the pike class, Denis

Pirie was the big winner, having fished out a 20 pound pike from the frigid water. Don O'Callaghan came in second and Denis Pirie also brought home third place.

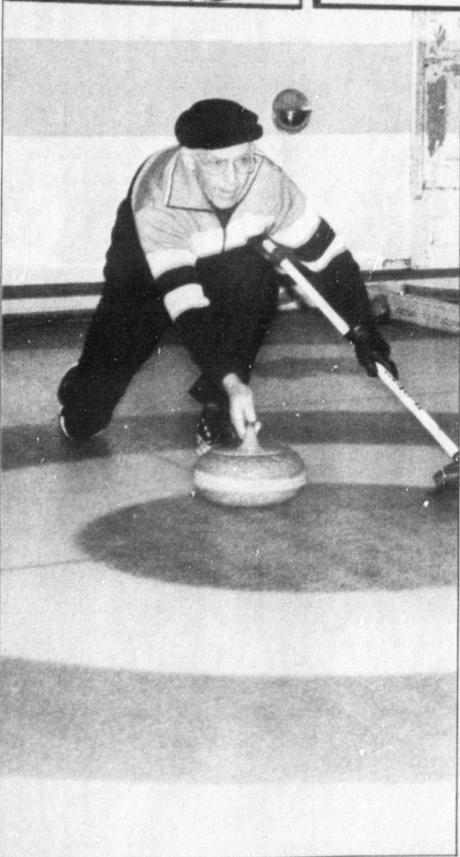
John Gibeault got first place for his 3 pound 6 ounce pickerel in that class, Rick Tanguay was second and Kyle Hamelin

was third. In the Perch class, 12 year old Lars Horner won a tackle box for his catch, the smallest perch. It weighed in at 3/4 of an ounce. Ten year old David Weatherall won \$25 for the biggest perch.

The family who pulled out the most fish was the Horner family. Mom, Dad and young Lars all competed.

Nineteen door prizes were handed out, and as luck always has it, many "big people" got "little people" prizes and vice versa. Sponsors for the door prizes were: Murray Sports, Bean's Fina, J&J Grocery, Pirie's Gas, Image Jeans, Lloyd Hodgins Furniture, Dash Deli, McCauley's, Armacs, Stedman's, Bill's Pizza, HI Hobbs, Pontiac Auto Parts, Buildway Hardware, Powell's, Home Hardware, Lakeside Hotel, Bristol Auto Body and Don McCredie Steam and Gas Association.

Seniors' Bonspiel



Shawville Skip Harold Hall launches the final rock in a game against Renfrew seniors' team.

LUSKVILLE EMERGENCY NUMBERS	
FIRE	455-2222
AMBULANCE	819-684-4444
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

NOW OPEN
Granview Retreat
 Ladysmith, Quebec
BED and BREAKFAST
 Props: Don & Mary
 819-647-5388

SMITH & ASSOCIATES
INCOME TAX
 PREPARATION and PLANNING
 Providing professional service and trained staff for over a decade
 COWLEY BUILDING
 MAIN ST., SHAWVILLE
647-2403

We Print Almost Everything!

- Letterheads
- Business Cards
- Resumes
- Newsletters
- Forms
- Brochures
- Programs
- Invitations
- More!

NOTICE
G.S.T.
 SAVES YOU MONEY ON PRINTING

We give you the right first impression, and second, and third... Quality Printing.

Pontiac Printshop Ltd.
 Centre St., Shawville Tel: 647-2204 or 2205
 Fax: 647-2206

MONUMENTS

SEALMARK
ROCK OF AGES

The only ROCK OF AGES dealer in this area.

Lettering done by experienced craftsmen on our premises and in cemeteries.

Open 6 days a week, evenings and weekends by appointment.

GEO. H. FROATS and SONS LTD.
 121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. K7V 1T4
 Phone (613) 432-4224

Come see the changes at the newly renovated

Gibbon's Restaurant
 (Fully Licensed)

The only thing that hasn't changed is our GOOD FOOD and FRIENDLY ATMOSPHERE

Valentine's Day SPECIAL FEB. 14th
 Dinner, Dessert and Beverage \$6.99

150 Clarendon St., Quyon Tel: 458-9906

Heritage CONTINUING College EDUCATION

PONTIAC ENTERPRISE CENTRE
 Campbell's Bay
 requires:

Part-time Teachers For Non-credit Courses in:

- Work and activities planning
- Leadership
- Productivity
- Communication techniques
- Handling success
- Bookkeeping
- Roles and stereotypes
- Stock control
- Business law
- Time and stress management
- Personnel management
- Sales techniques

Related work experience required. Teaching experience and post-secondary education preferred. Schedules vary. \$40 per hour.

Part-time Secretary

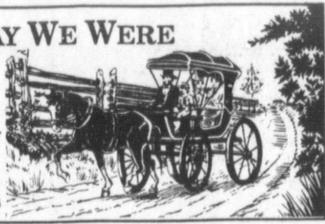
Required: WordPerfect, excellent English and some French skills.
 Monday to Thursday, 9:00 to 12:00. from \$11.92 per hour.

Please send resume, indicating position(s) requested, by February 26, to:

Carole Fuoco, Coordinator
 Heritage College Pontiac Enterprise Centre
 R.R. 2, Rte. 148
 Campbell's Bay, Quebec
 J0X 1K0 Tel: 648-5201 Fax: 648-5810

THE WAY WE WERE
in
THE EQUITY

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

February 10, 1966

Teachers' Strike. The Catholic high school teachers have threatened to resign from the schools in the Outaouais Region, which includes all of Pontiac County, if they don't get all their demands from the Regional School Board. The Board chairman has gone to Quebec City to meet with the Minister of Labor with a view to getting an injunction to force the teachers back to their classrooms.

If the injunction is not granted, and if the teachers actually do resign as they are now saying they will, the Board will be in the market for a lot of teachers to fill the vacancies. It has been conjectured hereabouts that many of the positions would be filled by the same people who resigned.

Hockey. The Shawville Pontiacs increased their lead on top of the Algonquin Senior Hockey League to 10 points last weekend, by shutting out the Deep River Rockets 7-0 in Deep River.

The Pontiacs were led by Bryan Murray and Carson Ryan, each with three goals, Royce Richardson completing the scoring with a solo marker. For Murray, it was his second big game in a row, as he connected for five goals last Sunday in the Pontiacs' 14-5 rout of the Renfrew Royals.

50 Years Ago

February 13, 1941

New Hospital Needed. The annual meeting of the Pontiac Community Hospital was held on Friday afternoon in the Theatre Hall with the president, John L. Hodgins in the chair. Other executive members included: Sr S E McDowell, G A MacDougall, J M Argue, Roy Macfarlane, Nelson McLellan, Dr Hurdman, and A G Brough.

During this week, a deputation consisting of McDowell, Argue, and MacDougall called on the Quebec minister of health and the provincial treasurer and laid before him the needs of the hospital for a new building. They asked for a grant for this purpose as Pontiac Hospital is the only institution west of Hull on the north side of the Ottawa River. Their request was received sympathetically and will be considered by the government.

Rennick 50th. Mr and Mrs John Rennick of Shawville celebrated their golden wedding anniversary on February 4th. Their son, Harper, and daughter, Mrs Robert Young of Shawville, with 11 grandchildren and five great grandchildren, joined in celebrating the event.

Margaret McDowell, daughter of the late Mr and Mrs William McDowell of Clarendon, became the bride of John Rennick on February 4, 1891. Mr Rennick is well-known throughout this district. On his marriage he took up residence in Caldwell, where he carried on a blacksmith business. He moved to Shawville 26 years ago.

75 Years Ago

February 10, 1916

Clarendon Front. "Poincare" is the name of the CNR station down at Clarendon Front, and some people are kicking and wanting to know why

it has been so named. Well, we can't furnish the information, and can only remark that it might have been called after a person of much less importance. Poincare, as the president of the French nation, is figuring pretty largely in the limelight just now.

Orange Meeting. The annual meeting of the Pontiac County Orange Lodge was held in the Orange Hall, Shawville, on Tuesday, most of the Lodges in the county being represented. In the absence of the County Master, Bro Rev R E Nichols, the chair was filled by Bro W H Corrigan, Deputy County Master, the Dep chair being filled by Bro John McCorrison.

Box Social. The Committee and Sewing Circle organized during the visit of Dr Jas W Robertson to Greer Mount some time ago, recently held a box social at the home of Mr Fred W Schwartz, when the sum of \$21 was realized, notwithstanding very inclement weather. The amount is to be devoted to Red Cross work.

Born. At Shawville on Feb'y 2nd, to Mr and Mrs Gerald Hodgins, a son.

Parliament Fire. Mr Jack Argue, of the Parliament Library staff, was home on Saturday last, and was able to give some first-hand information regarding the big fire on Thursday night. John says the only explanation he can give of the amazing rate with which the smoke and flames spread through the vast corridors of the building is that a quantity of inflammable gas was liberated when the fire started.

There are many who are firm in the belief that the fire was deliberately started by a German emissary. Several members claim to have heard and felt the effect of explosions, indicating that incendiary bombs had been deposited in the building. Suspicions are strengthened by the statements of several persons who claim they saw suspicious looking characters around the buildings.

Friday night witnessed another mysterious fire in Ottawa, which, in view of the character of the establishment destroyed, lends additional color to the theory that the agents of Humdom have entered upon a propaganda of destruction in Canada. The late fire, which is strongly suspected to be of incendiary origin, occurred in the large factory of Grant Holden and Graham on Albert Street. This firm had large orders for clothing and military supplies, and had a large quantity of goods ready for delivery.

100 Years Ago

February 12, 1891

Sir John's Appeal. The following is an excerpt from the address to the electors of Canada from Sir John A Macdonald upon the dissolution of Parliament:

"Convinced that nothing is to be gained by further opposition on the old lines, the Reform Party has taken a new departure, and has announced its policy to be one of Unrestricted Reciprocity, which is to be defined as free trade with the United States and a common tariff with the United States against the rest of the world.

"The adoption of this policy would involve, among other grave evils, discrimination against the Mother Country. It would, in my opinion, in-

January 7 meeting

Chichester Council

The regular meeting of the Municipal Council of the Township of Chichester held on January 7 at 8 pm at the Municipal Council in Chapeau.

Present were His Worship Mayor Earl Lépine and Councillors Lorne Nephin, Melvin Gagnon, Basil Hearty, Thomas Marcotte, Peter Smith, Robert Picard.

Moved by Councillors Nephin and Gagnon that the minutes of the last two meetings be adopted and signed.

The correspondence is read.

The letter of support concerning the Town of Montreal West is read.

Whereas the Township of Chichester was incorporated in 1855 in both French and English languages and provides services equally to its citizens whose first language is English or French;

Whereas our community has always worked to encourage harmony and understanding between the citizens of the Township of Chichester and with those in neighbouring communities across Quebec and Canada;

Whereas we believe firmly that Canadians of both major language groups should have the right to be served by their governments and to flourish in their own language, wherever they live;

Whereas we believe that in a country such as ours, all levels of government should encourage tolerance, and work to encourage greater understand-

ing between people; Whereas in the Township of Chichester we are concerned by the current application of laws 101 and 178;

Moved by Councillors Picard and Gagnon; that the Township of Chichester deplores the imposition of the unilingual signs in either the public or private domains within its borders, as the Township of Chichester is recognized in law as a municipality that holds bilingual status and;

It is resolved that the Government of Quebec respect our right to exist and flourish as a unique community within the modern; dynamic and pluralist society which is Québec.

Moved by Clrs Smith and Marcotte that the secretary-treasurer be authorized to obtain from the M.R.C. and deed concerning the property of the estate of T.J. Fleury.

Moved by Councillors Picard and Nephin that this Corporation remain a member of the UMRCC and pay its membership in the amount of \$277.51.

Moved by Councillor Marcotte and Nephin to donate \$200 to the Chapeau Minor Hockey League.

Moved by Councillors Gagnon and Nephin that in the case where the M.R.C. Pontiac will proceed with a land sale for non-payment of taxes, the secretary-treasurer is hereby authorized for the present to send a 30-day notice to all ratepayers who have 3 years or more

of taxes owing to this Corporation and in default of payment within the prescribed delay, that these accounts be forwarded to the MRC of Pontiac for the upcoming land sale for non-payment of taxes which will take place in May of 1991.

In the case where the MRC does not hold a sale for non-payment of taxes, the secretary-treasurer will be authorized to get technical assistance from the auditor in order to advise the ratepayers in question the amount of taxes and interest that are overdue.

Moved by Councillors Smith and Gagnon to accept the translation of the development plan done so far.

Members of Council discussion concerning their choice of a 5-day/week with part time help or 2 to 3 day/week without part time help.

Moved by Councillors Nephin and Hearty that, considering the fact that the part time help, being 26 weeks per year, which 8 are financed by this Corporation, it would be more advantageous for this Corporation to pay for 8 weeks of part time help in order to obtain 26 weeks total and also keep the office hours at 5 days a week for the whole year.

Moved by Councillors Picard and Gagnon that the meeting be adjourned.

Donations to St Joseph's Manor

In memory of the late John Hewitson: Ellen O'Neil, Frances Senior.

In memory of the late Melvin Young: Wilmar and Olive Mallette.

In memory of the late Thelma Frost: Mr and Mrs Bert Kelly, Mr and Mrs Noel Kelly.

In memory of the late Evelyn Martin: Mildred Gibson.

In memory of the late William Grace: Mr and Mrs Bert Kelly, Elaine Sloan, Mr and Mrs John Lawn, Dora Vinters, Mr and Mrs Pat Kavanagh, Mr and Mrs Durrell Smith, Mr and Mrs Garry Hearty, Margaret Ann and Michael McCrank.

In memory of the late Cyril Lepine Sr: Mr and Mrs Peter Kluge.

In memory of the late Ernest Kelly: Mr and Mrs Bert Kelly.

In memory of the late Rose Kluge: Mr and Mrs Bert Kelly.

In memory of the late Lennis Dean: Agnes Lamthe.

In memory of the late Mrs Rita Burke: Mr and Mrs Bert Kelly.

In memory of the late Martin Ringrose: Grace Kellaris, Patrick Kavanagh, Aline Smith, Hulise & Playfair Funeral Homes, Mr and Mrs Bert Kelly.

In memory of the late Carl Ebert: Etta Lunam, D R O'Neil, Mr and Mrs

Ivan Beattie, Charles & Jill Heaphy, Mildred Gibson, Richard Moore, Cora Ringrose, Elsie Letts, Lionel Gravelle, Jacqueline Martineau. Mr and Mrs Earl Bennett, Pontiac Lions Club, Donna and Richard Cooper and family, Jim and Sophie Ringrose, Dorothy Hearty, Ringrose Brothers, Joe & Kay Ranger, Mr and Mrs Charles Moore, Orville and Vivianne Clarke, May Shea, Mr and Mrs Bert Kelly.

In memory of the late Ida May Desjardins: Mr and Mrs Bert Kelly, Dora Hearty, Mr and Mrs Delbert Hearty.

In memory of the late Mrs Delima Hearty: Ron Burrington, Patrick Kavanagh, Orville Lunam, Morin.

Harold Dagenais, Guy Lariviere, Lionel and Eileen Morin, Larry and Gwen Black, Mr and Mrs V Derouin, Elsie Letts, Muriel Moorhead, Mr and Mrs Maurice Denault, Margaret Ann McCrank, Mary Lou Sloan, Mrs Rose Perry, Gary and Margaret Hodgins, Mrs Theresa Moore, Mr and Mrs Earl Pilgrim, Genevieve Cahill, Mr and Mrs Bert Kelly, Ladies Auxiliary St Joseph's Manor, Bill and Patsy McGahern.

In memory of the late Mrs Lila Smith: Mrs Cora Ringrose, Madeline Craig, Jacqueline Martineau, Earl and Theresa Bennett, Melbourne Elliott, Mr and Mrs Lionel Morin.

KATE'S 647-3861

NOW OPEN SUNDAYS!

Breakfast Specials

- STEAK and EGGS
- PANCAKES and SAUSAGES
- CHEESE & MUSHROOM OMELETTES

Served from 9 a.m. to 2 p.m.

KATE'S RESTAURANT, Main St., Shawville

evitably result in the annexation of this dominion to the United States."

Local Conservatives. A number of the Conservatives of this county have been requested to take steps in assisting to get up a convention of adherents of the party on Saturday of this week in this village. The object is to select a candidate who will carry the grand old flag of the Liberal-Conservative party to victory on the 5th of March next.

The names of Mr Hector

M McLean and Mr John Bryson are likely to be those which the convention will deal with. Both these gentlemen have been identified with the Conservative party, and the latter has, on two occasions, carried the county despite the most strenuous opposition of the Grits.

Thaw. Last Friday was the first "nice day" of the new year. The sun was bright and there were strong indications of a thaw.

Guess who's "31"?

HAPPY BIRTHDAY!

BIG RAY'S PRICE CORRECTION

Lask week's Equity read

Robin Hood Flour 20 kg still 19.99

Should have read

Robin Hood Flour 10.99

20 kg still

Sorry for any inconvenience this may have caused the customers

BUNNIKATS

Clothes & Toys

Spectacular Winter Clearance on All Fall and Winter Stock

Ask about our children's tapes -

- Raffi
- Mr. Bach Comes To Call
- Beatles
- Sharon Lois & Bram
- Fred Renner
- Beethoven Lives Upstairs
- Mozart's Magic Fantasy

OPEN: Mon. - Sat. 9:30 a.m. to 5:30 p.m.
Friday evenings until 9:00 p.m.

188 Raglan Street
Renfrew, Ontario 1-613-432-5665

A mid-size car that has the advantage over Honda Accord LX, for \$3,500 less? Seriously?

Seriously. The Dodge Spirit and the Plymouth Acclaim.

Contrary to popular belief, you don't have to pay close to \$20,000 for a loaded, 4-speed transmission (among other advantages), plus power and comfort in a mid-size car... with a mid-size price... Look at the Spirit/Acclaim. You'll be seriously impressed. And, right now, you can get the Spirit/Acclaim from your Chrysler Dealer for only \$14,333. But for a limited time only - Another great reason to test drive the Spirit/Acclaim today!

Only \$14,333* or \$299/month (leasing).

7/15 WARRANTY

Chrysler Dealers' Advertising Association

ADVANTAGE CHRYSLER

AT YOUR LOCAL CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DEALER

* Comparison based on manufacturers' suggested retail prices at time of publication.
* Transport, preparation and manufacturer's rebate included. Tax extra. See your dealer for details.
** Monthly rate based on manufacturer's suggested retail price on 1991 model, for a term of 48 months, with initial payment or trade-in value of \$1,000, at interest rate current at time of publication. Monthly rate excludes registration, tax and insurance. Security deposit may be required. Fixed term leasing contract. Buy-back not required. Details at your dealers.



Darcy Hodgins, wearing a sweatshirt he sewed himself, displays some of his art-work: the large picture was created using an x-acto knife, the small prints are done by a special screening process.

Artful determination

Thirteen year old Darcy Hodgins is courage personified. Four years after sustaining injuries in a fire, he is creating art and enjoying success in grade seven at PPHS. His teacher, Pat Schouler, says "He is a fine example of a student who uses initiative and drive to achieve high goals."

Portage du Fort Council

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Wednesday, January 9, under chairmanship of His Worship Mayor Gerald Manwell with Councillors present: J J McCallum, Dalton Elliott, Neil Farrell, Edward Thompson, Benedict Tanguay, Robert Eiswald.

Moved by J J McCallum seconded by Robert Eiswald to adopt the agenda adding the following points: Fire brigade; shaft for water pump; land sale; M A Proposal & M.R.C.; calendar; trench & safety; heat pump; Mrs Ouellet's Street; skidoo to cross the road.

Moved by Edward Thompson seconded Dalton Elliott that we accept last month's minutes as presented.

House Number By-Law. Moved by Robert Eiswald seconded by Benedict Tanguay that we inform Laurence Venne, that we accept that he changes his house number to Beckett Street since he informed us that his main entrance to his residence would be moved to the side of Beckett Street. We expect that to confirm this move he would get a building permit to show the work forecasted.

Mrs Ouellet's house number. Moved by Dalton Elliott seconded J J McCallum that we send a letter to Mrs Ouellet to explain why we put her number on Mill Street.

Salvation Army donation is accepted.

Pro-Mayor. Moved by Robert Eiswald seconded Benedict Tanguay to nominate J J McCallum as pro-mayor.

Siren emergency intervention unit. Contact Mr Barry Moore to see if he could get us a siren for emergency awareness call.

In reference to the accident in December 90, contact O.P.P. and Q.P.P. to get their confirmation that they called for the fire brigade. Contact David Bennett for information on insurance 613-432-4231.

Mr Eiswald from the Fire Department committee requested to have a list of all firemen in the force today. Neil agreed to get it for him.

By-Law. Moved by Dalton Elliott seconded by Neil Farrell that after having given the Notice of Motion at a prior meeting, he is presenting the following to the dog by-law. The following species of dogs are forbidden in the Municipality

thus, Doberman, Rock Willer, Manchester, and Pit Bull, Terrier are dangerous animals and are strictly forbidden in this Municipality.

Verify on possibility to control cats.

Court representative. Moved by Edward Thompson seconded Robert Eiswald to mandate Fern Roy, our secretary, to attend the court and represent this Municipality on February 5, 1991.

Surface Mineral Study. Moved by Dalton Elliott seconded Edward Thompson that we allow the M.E.R. to do a surface study on the property of Canspar, or land they have rights on, but for any other property they should request permission from the owners themselves.

Bristol Council

The regular meeting of the Bristol Council was held on January 7, at 8 pmn with Mayor Graham and all Councillors present.

Motion Cr Pirie that the minutes of the last regular meeting of December 3 be adopted as circulated.

Motion Cr Orr that we follow the advice of our legal council of October 14, that motions do not have to be seconded to be approved.

Motion Cr Dagg that the agenda for the January 7th meeting be adopted as presented.

Harold Storie met Council on behalf of the Quyon Sno-Riders Skidoo Club regarding changing the skidoo trail in Norway Bay.

Council has received a "Job Development" Grant to hire two applicants; one for training for general office duties (inside work) and one applicant jointly with the Municipality of Clarendon (outside work) both for a 24 week period.

Motion Cr Smith that Council hire Suzanne Findlay for general office duties, and hire Robert Morrison jointly with the Municipality of Clarendon for outside work.

Motion Cr Dagg that we apply to the Ministry of Transport for a subvention in the amount of \$120,000 which will be utilized in the following manner:

\$40,000 for the general maintenance and road improvements throughout the Municipality;

\$40,000 to restore the Cain Creek bridge, which is completely dilapidated, and impassable to traffic; The remaining \$40,000 to be used to pave roads within our Municipality that are in desperate need of this type of surface.

Motion Cr Dagg that the following list of statutory holidays remain as such until further notice: New Year's Day, Good Friday, Queen's Birthday, St Jean Baptiste Day, Canada Day, First Monday in August, Labour Day, Thanksgiving, Christmas and Boxing Day.

Motion Cr Orr that we write to Robert Middle-

Order Maps. Moved by Robert Eiswald seconded Benedict Tanguay to buy a copy of the map to do zoning by-law.

Motion Cr Smith that the foreman get Malmborgs to inspect the hydraulic pump on the 1986 Ford dump truck, and to shop around for 4 new tires 1100 x 20-12 ply and tubes if necessary and also a pair of chains and purchase at the best price.

Motion Cr Orr we reply to the letter from the Ministry of Transport dated November 30, 1990, pertaining to the cleaning of the ditch along Lot Pt 5A, Range 7, and inform them that this ditch is not private as it is located along the road and is maintained by them.

Motion Cr Smith that we renew our membership with the Association for Equalization and Transitional Compensation measures are unrelated to the extent of the investments to be made; whereas, the financial impact has not been analysed and thoroughly studied by government; whereas the mu-

nicipal Council will be subjected to ceaseless pressures to improve the local road network; whereas, these pressures will inevitably lead municipalities into considerable expenses in order to restore the road system; whereas, the UMRCQ does not have the current true picture of cost estimates required for this restoration of the road network; Consequently, it is moved by Cr Thomas Smith and resolved unanimously that the Municipality of Bristol inform the Minister of Municipal Affairs Mr Claude Ryan of the rejection of governmental proposals on the question of road systems; as tabled on December 14, last; collaborate with the UMRCQ to identify the financial impacts of the governmental proposals and allow it to negotiate with the State on the basis of a concrete assessment. It is also resolved that this resolution be forwarded to the Honourable Claude Ryan, to our MNA and to the UMRCQ.

Committee reports were given.

Motion Cr Smith that accounts totalling \$54,165.20 be paid.

By-law # 224 concerning the Remuneration of Mayor and Councillors was presented: Whereas, at a meeting of the Bristol Council held on December 3, Cr Dagg gave notice of motion and presented Draft bylaw # 224 to be introduced at the regular meeting of Council to be held on January 7 at 8 pm regarding the remunera-

tion of the Mayor and Councillors as follows; Whereas, the Council is under the opinion that the Mayor and Councillors must be remunerated conveniently in accordance with the responsibility undertaken, the work to be performed, the population of the municipality and the budget to be administered.

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the Municipality of Bristol is not affected by problems of criminal behaviour comparable to those of major urban centers; whereas, the needs of the Municipality of Bristol in terms of public safety are more a question of: protection against disasters of all kinds, surveillance of the territory as much on environmental questions as on the question of protection of game animals, respect of municipal by-laws, infractions to the highway safety code; whereas, the Sûreté du Québec does not provide for these local needs; whereas, even if it was reinforced with additional budgets, the "Sûreté du Québec would not be in a position to satisfy such expectations. Consequently, it is moved by Cr Thomas Smith and resolved unanimously that the Municipality of Bristol rejects the governmental proposals on the question of public safety and does not contribute to the financing of the "Sûreté du Québec as proposed by the Minister of Municipal Affairs in his document of December 14, 1990, because they do not correspond to the needs of the community. It is further resolved to forward this resolution to the Honourable Claude Ryan, to our M.N.A. and to the U.M.R.C.Q.

Whereas, the local road network is in a severe state of disrepair, whereas, the Department of Transport has neglected to complete repair work necessary for its upkeep; whereas, the government is planning to transfer the maintenance of that network to municipalities; whereas, the proposed equalization and transitional compensation measures are unrelated to the extent of the investments to be made; whereas, the financial impact has not been analysed and thoroughly studied by government; whereas the mu-

nicipal Council will be subjected to ceaseless pressures to improve the local road network; whereas, these pressures will inevitably lead municipalities into considerable expenses in order to restore the road system; whereas, the UMRCQ does not have the current true picture of cost estimates required for this restoration of the road network; Consequently, it is moved by Cr Thomas Smith and resolved unanimously that the Municipality of Bristol inform the Minister of Municipal Affairs Mr Claude Ryan of the rejection of governmental proposals on the question of road systems; as tabled on December 14, last; collaborate with the UMRCQ to identify the financial impacts of the governmental proposals and allow it to negotiate with the State on the basis of a concrete assessment. It is also resolved that this resolution be forwarded to the Honourable Claude Ryan, to our MNA and to the UMRCQ.

Committee reports were given.

Motion Cr Smith that accounts totalling \$54,165.20 be paid.

By-law # 224 concerning the Remuneration of Mayor and Councillors was presented: Whereas, at a meeting of the Bristol Council held on December 3, Cr Dagg gave notice of motion and presented Draft bylaw # 224 to be introduced at the regular meeting of Council to be held on January 7 at 8 pm regarding the remunera-

tion of the Mayor and Councillors as follows; Whereas, the Council is under the opinion that the Mayor and Councillors must be remunerated conveniently in accordance with the responsibility undertaken, the work to be performed, the population of the municipality and the budget to be administered.

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

Whereas, the present remuneration of the Mayor and Councillors has not been adjusted since 1988; Whereas, the present basic remuneration of the Mayor is \$5,291.88 plus an allocation for expenses of \$2,645.94, and that of a Councillor is \$1,763.96 plus an allocation for expenses of \$881.98;

DO-IT-ALL Construction

NO JOB TOO SMALL . . .
. . . . NO JOB TOO BIG!

We have the experience, you name it . . . we'll do it!

- PAINTING - DRYWALL - ROOFING - DECKS
- LANDSCAPING - CEMENT FINISHING - CLEAN-UP
- HONEST, RELIABLE, HARDWORKING LADIES FOR HOUSECLEANING

Reasonable rates - For FREE ESTIMATE, call **JEFF PRESLEY at 648-2361**

Our Monuments for Spring Cost Less Now!

At this time of year, we have a little extra time. But we'd rather keep busy.

If the monument you'll want for spring is ordered now, two good things will happen. You'll take advantage of the winter discount. And the monument you want will be ready for spring installation, when you want it.

Sorry, this offer is good until March 31 only. Please call today.

Campbell

Campbell Monument Co. Ltd.
611 Glen St.
Pembroke, Ontario
K8A 6V3
(Established 1909)

735-5178
Mike & Sheila
Voisin

In OTTER LAKE: In ARNPRIOR: In RENFREW:
Omer St-Aubin Smith Funeral Home Goulet Funeral Home
453-7056 50 John St. N. 310 Argyle St.
Clem Smith 623-5194 Don Goulet Jr. 432-2849

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM</p> <p>P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450</p> <p>PORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498</p>	<p>FRANCOIS E. LACOURSE PHILIPPE J. LACOURSE</p> <p>GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L. PAUL NADON, B.S.S., LL.L., D.D.N. NOTAIRES - NOTARIES</p> <p>P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.</p> <p>71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655</p>
<p>INSURANCE</p> <p>'SINCE 1929'</p> <p>GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>	<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES <p>R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0 819-689-2215</p>
<p>PONTIAC PRINTSHOP HOME OF THE EQUITY PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204</p>	<p>GEORGE JACKSON MOTOR SALES RENFREW, ONTARIO</p> <p>KEVIN GATTES 432-9544</p>
<p>CONNELLY, KOSHY & FROIN CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p> <p>508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212 WEDNESDAY ONLY</p>	<p>MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6</p> <ul style="list-style-type: none"> • K.H. BOX, B.A., C.A. • S.J. DREGAS, C.A. • J.A. MACKILLICAN, B.COM., C.A. • B.D. THOMPSON, C.A. <p>PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104</p>
<p>VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL 11WY. 148, SHAWVILLE, QUE.</p> <p>PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 PROMUTUEL</p> <p>MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>	<p>H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814</p> <p>SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES</p>
<p>AVOCAT LAWYER</p>	<p>CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE</p> <p>DONALD LAVALLÉE 229 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>
<p>RAYMOND ROWAT NOTARY</p> <p>389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>	<p>FOSTER HOME IMPROVEMENT A DIVISION OF 17400 CANADA INC.</p> <ul style="list-style-type: none"> • VINYL SIDING SALES • WINDOWS & DOORS SERVICE • SOFFIT & FASCIA INSTALLATION • SHUTTERS KEVIN FOSTER, PRES. • ROOFING 819-647-6126 <p>FREE SHOP-AT-HOME SERVICE</p>
<p>Me JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY</p> <p>CAMPBELL'S BAY PORT-COULONGE QUEBEC QUEBEC (819) 648-2525 (819) 683-3434</p>	<p>FORTIN & LEGAULT QUEBEC LAND SURVEYORS ARPEUTEURS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY</p> <p>(819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.r.l.</p>
<p>J.M. COMEAU (M.E.L.) ELECTRIC LTÉE. ELECTRICAL CONTRACTOR 336 AYLMEYER RD., AYLMEYER, QC</p> <p>TEL: 819-684-1860 FREE PAGER 1552-8930 NOW SERVING QUYON - LU/SKIVILLE - SHAWVILLE</p>	<p>DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE</p> <p>VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S R.R. 2, CALUMET ISLAND, QUE. J0X 1J0 (819) 648-5101 185 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0 (819) 647-5121 DANIEL TRUMBILAY</p>
<p>LLOYD HODGINS FURNITURE LTD. 378 MAIN ST. SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING SCOTCH GUARDING VHS CAMCORDER FOR RENT AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD. 647-3841</p>	<p>BUSINESS DIRECTORY RATES</p> <p>1 MONTH (4 WKS) ... \$26.00 COL. INCH 3 MONTHS (12 WKS) ... \$58.24 COL. INCH 6 MONTHS (25 WKS) ... \$94.50 COL. INCH 1 YEAR (51 WKS) ... \$178.50 COL. INCH</p>

Lettre à l'éditeur

Cher éditeur,
Si le bilinguisme a si peu de popularité au Canada, c'est tant pis. Cependant si l'on fouille plus profondément, des surprises étonnantes nous frappent en plein visage. Par exemple en Alberta, là où les gens font la queue pour inscrire leurs enfants à des écoles bilingues, soit de Calgary, soit d'Edmonton, ou d'ailleurs. Il y en a même qui couchent à la belle étoile pour être certains d'une place pour leur enfant.

Il faut bien le dire que le système bilingue aux niveaux primaire et élémentaire en est un des plus intéressants puisqu'il laisse toute liberté aux parents concernés.

L'enfant se voit donc baigné et instruit sous l'influence de deux cultures: une culture anglophone et une culture francophone presque...européenne...à vrai dire. Ce qui attire les parents ici c'est tout simplement ce qu'ils n'ont pas eu étant jeunes: l'accès à une plus vaste culture et à de plus abondantes connaissances sur tous les plans.

Au fait, pour plusieurs lecteurs, le système bilingue demeure encore inconnu, pourtant fort apprécié là-bas... Alberta, Vancouver... alors je m'empresse de l'expliquer globalement: en bref une classe en système bilingue ou un niveau disons quatrième année, contient 60 élèves divisés en deux groupes/le groupe du matin va en français/ le groupe de l'après-midi va en anglais/ et vice-versa pour le lendemain; on interchange les groupes à tour de rôle, après le lunch du midi. Pourquoi le système bilingue est si courtisé dans certains coins du pays et si peu dans certaines agglomérations anglophones du Québec? Pourtant aussitôt que l'enfant atteint la septième année ou secondaire, il décide seul ou avec ses parents de sa propre future orientation pré et post universitaire.

Peut-être que les gens en général ne sont pas informés au sujet du système d'éducation bilingue aux niveaux 1, 2, 3, 4, 5, 6, pré-secondaire, élémentaire. Tout cela pour dire et conclure qu'à Shawville et dans les environs, on devrait suggérer au moins un "essai" de ce système bilingue qui a tant de succès au "Canada Anglais".

Alain Massé
professeur S.E. McDowell School, Shawville

Mansfield/Fort-Coulonge en état de crise

par Colette Blain

Le 29 janvier, les travailleurs de Barrette-Davidson ont fait entendre leur mécontentement avec le processus de négociation au moulin. Le CLSC avait organisé la réunion dans le but d'encourager les hommes à prendre stock de leur compétences et d'utiliser les services disponibles pour se créer de nouveaux emplois.

Dépannage disponible
Le premier problème discuté était celui des prestations d'assurance chômage. Les travailleurs mis à la porte, il y a cinq semaines, n'ont pas encore reçu de cheque. On n'en attend pas avant un autre trois semaines. Le CLSC assurait les hommes que des services de dépannage sont disponibles en faisant une demande écrite aux Filles d'Isabelle ou aux Chevaliers de Colomb. L'aide est sans condition et entièrement confidentielle. Le Centre de travail-Québec offre aussi une aide financière sous forme de prêt sans intérêt.

Création d'emploi
Charlotte L'Ecuyer du CLSC encourageait les travailleurs à ce prendre en main: "La réalité est que le moulin est fermé. On ne sait quand il va ouvrir les portes ou même si les portes vont ouvrir. Vous avez des compétences et des talents qui ne sont pas encore développés. Le Pontiac offre des ressources en bois sans pareil et des ressources touristiques énormes sont encore à développer. Il ne reste qu'à vous de vous prendre en main. C'est une bonne leçon. Nous avons, comme communauté, fait trop confiance au moulin, il faut regarder les moyens de diversifier, créer de plus petites entreprises."

Services pour entrepreneurs
Ceci dit, Organisateur communautaire Christian Gagné, offre ses services pour aider aux hommes à trouver la formation qu'ils recherchent, les argents de développement d'entreprise qu'il requièrent et l'aide technique dont ils auraient besoin pour se créer de nouveaux emplois permanents dans une commu-

nauté qui, auparavant, offrait presque uniquement le travail au moulin comme source de revenu. Christian est disponible pour répondre aux questions et on peut le rejoindre aux CLSC Pontiac.

Proposition pour repartir le moulin

Mais les travailleurs ne semblaient pas avoir la même confiance en eux que le CLSC. Ils connaissent le travail au moulin et sont, il faut comprendre, timides en se qui concerne un changement radical de mode de gagner sa vie. C'est là que vient en jeu la proposition des maires Ladouceur et Soucie: Les maires considèrent le potentiel désastreux d'une fermeture à long terme. Le plus gros problème du moulin est celle d'une production inadéquate. Ils (les maires) proposent donc le suivant: Augmenter la semaine de travail de 40 à 45 heures. Les cinq heures supplémentaires seraient mises en banque pour soit être ré-investis à la fin de l'année en tant que part dans la compagnie, ou remboursé aux travailleurs. Ils suggèrent aussi réduire à deux "shifts", et de geler les négociations de contrat jusqu'à l'année prochaine.

Les travailleurs du moulin ne sont pas, par contre, convaincu de ce plan. Ils disent que plusieurs suggestions de ce genre ont été fait, que la compagnie avait refusé l'aide dans le cadre d'un programme de relancement et que M Barrette ne se faisait aucunement disponible pour discuter et négocier. De plus, lorsque les items tels le changement d'heures de travail rentrent en jeu, ça devient une négociation de contrat. Les employés de Barrette-Davidson ne sont ni intéressés à perdre ce qu'ils viennent d'avoir en tant que contrat, ni à entrer en discussion sans la présence du représentant de l'union.

Finalement, les maires rapelaient aux hommes que les temps sont difficiles et qu'il faut faire des concessions. Le président de l'union, Réjean Héroult note que l'employeur demande beaucoup de concessions mais n'est aucunement prêt à offrir

Le Pontiac français

La commission scolaire du Pontiac

A une séance ordinaire, du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Pontiac, tenue le mercredi seizième jour du mois de janvier 1991, à vingt heures, au centre administratif, 185, rue Principale, Fort Coulonge, Québec.

Sont présents, mesdames et messieurs les commissaires William Hendry, Raymond Hynes, Reid Soucie, Lucienne Roy, Joseph Range, Guy Lesage, Annette Dumouchel, William B Lépine, les représentants des comités de parents, André Dulude (secondaire) et Mario Crevier (primaire), Connie Morin minorité linguistique (secondaire), Mary Anne Thompson, minorité linguistique (primaire) sous la présidence de Roland Valières et tous formant quorum.

Sont également présents, messieurs Jean-Louis Brizard, directeur général, Jean-Claude Gagnon, directeur des services éducatifs, Jean-Claude Beaudin, directeur des services administratifs, Fernand Sanchez, directeur d'école.

Il est proposé par le commissaire Bill Lépine que l'ordre du jour soit accepté en y ajoutant les points suivants: Information du président; éducation des adultes anglophones; entretien ménager au centre administratif; stages d'élèves; décret sur l'entretien des édifices publics; T.P.S. versus transport et entretien ménager.

Il est proposé par Mary Anne Thompson que le secrétaire général soit exempté de la lecture et que ledit procès-verbal soit accepté tel que rédigé.

Le président félicite Gabrielle Thibault qui a remporté le concours de la carte de Noël. Il lui remet une récompense de matériel de dessin.

Rapport du président. Monsieur le président informe le conseil de la réunion tenue par la table des présidents de la région.

Certaines préoccupations: accroissement de la négociation locale, concertation des intervenants de l'Éducation.

De plus, le président dépose à tous les membres un document questionnaire quelque garantie que se soit. M Héroult convoquera une réunion des membres pour mettre les propositions sur la table.

reçu de l'Alliance Outaouais.

Rapport du directeur général. Le directeur général fait état de la situation sur les sujets suivants: Photo des commissaires et des cadres; proposition d'acceptation d'un procès-verbal.

Session d'étude commissaires-Cadres. 23 janvier - comités aviseurs - ESSC 19h00. 10 février - comité plénier - siège social - 08h45.

Budget revise. Un échecier des opérations est déposé.

Éducation des adultes anglophones. Dépôt d'un dépliant publicitaire.

La commission scolaire procédera à la demande de soumissions pour l'entretien ménager du centre administratif.

Voyages d'étude pour étudiants du secondaire V. Washington USA, Fredericton, NB.

Application du décret relatif à l'entretien des édifices publics.

Application de la T.P.S. vs le transport et les contrats d'entretien ménager.

Période de questions. Une question est posée sur l'intervention des représentants du comité de parents et de la minorité linguistique.

Acceptation de démission. Il est proposé par le commissaire Guy Lesage

que la commission scolaire accepte la démission de Georgette Lance, professeur, effective le 4 janvier, 1991.

Il est proposé par le commissaire Guy Lesage que la commission scolaire accepte la démission d'Edmour Masseau, ouvrier certifié d'entretien, effective le 1er mars 1991.

Considérant que les membres du conseil des commissaires reconnaissent l'apport important des enseignants à l'éducation, il est proposé par la commissaire Lucienne Roy que la période du 11 au 15 février 1991 soit déclarée semaine de l'enseignante et de l'enseignant à la commission scolaire de Pontiac.

Démolition de l'école Ste Anne # 2. Il est proposé par le commissaire Guy Lesage que la résolution portant le numéro 90-12-419, soit rescindée.

Considérant l'état de détérioration avancée de cette école; considérant la menace de danger physique pour les élèves; considérant l'urgence de donner suite à ce dossier, il est proposé par le commissaire Reid Soucie que la commission scolaire demande au Ministre de l'Éducation l'autorisation de procéder à la démolition de cette école, conformément à l'instruction A.G. 579003.

Considérant que le MEQ a versé une allocation

transitoire de financement pour l'exercice 1990-91; considérant que la situation semble vouloir se répéter; considérant que ce manque à gagner affecte le niveau de ressources de la commission, il est proposé par le commissaire Reid Soucie que la commission scolaire demande au MEQ de lui assurer la reconduction d'une telle allocation pour l'année 1991-92.

Enseignement professionnel. considérant que la commission scolaire a recruté une clientèle suffisante pour donner le cours de secrétariat en 1991-92; considérant que la commission scolaire a les ressources humaines et matérielles adéquates pour dispenser ce cours il est proposé par le commissaire Raymond Hynes qu'une demande soit faite au M.E.Q. afin de maintenir l'option secrétariat bureautisé à l'école secondaire Sieur de Coulonge en 1991-92.

Il est proposé par le commissaire Bill Lépine que la commission scolaire procède à l'achat de dix ordinateurs chez le sou-

missionnaire Pro Centre Informatique au prix total de 12193,00\$.

Projet à frais partagés. Considérant que le financement de la dernière étape de la rénovation de la toiture de l'école secondaire Sieur de Coulonge sera affecté à l'année 1990-91; considérant l'état de détérioration de la fenestration à l'école St-John, il est proposé par le commissaire Raymond Hynes que la commission

scolaire demande au MEQ (DRO) les allocations nécessaires pour la réalisation de ce projet.

Correspondance. Perception de la taxe scolaire en deux versements; financement de l'animation de la pastorale au primaire; prêts et bourses (projet); élections scolaires; frais de scolarité hors-réseau.

Il est proposé par le commissaire Reid Soucie que cette séance soit levée.

FORT-COULONGE EMERGENCY NUMBERS

FIRE 819-683-2001
AMBULANCE DU PONTIAC INC. 1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

CLUB CHASSE ET PÊCHE CADIEUX

Tournoi de pêche sur glace



le 16 février 1991

L'île du Grand-Calumet, Québec

VOTRE CARTE DE MEMBRE 1991 EST OBLIGATOIRE

Perspectives d'avenir en ingénierie

Si vous détenez un diplôme en génie ou en sciences, ou si vous êtes sur le point de l'obtenir, nous aimerions vous parler du défi qu'offre une carrière dans les Forces armées canadiennes.

Il y a actuellement plus de 100 postes militaires à pourvoir dans toutes les disciplines du génie et dans des disciplines scientifiques désignées. En tant qu'officier de l'armée de la marine ou de l'aviation, vous aurez à diriger une équipe de techniciens chevronnés qui vous assisteront dans la mise à l'essai de nouveaux dispositifs ou le maintien en ordre de combat de divers appareillages. Il est également probable qu'on vous confie la conception ou la mise au point de nouveaux équipements. En plus d'assurer votre avenir, vous profiterez d'avantages sociaux et d'un salaire de départ très avantageux.

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les dates d'entrée en fonction, les plans de carrière, l'admissibilité et les postes disponibles, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés, sans obligation de votre part. Vous nous trouverez dans les Pages JaunesSM sous la rubrique «Recrutement».

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE



88 Chevrolet Blazer

V-8, overdrive-automatic, power windows, power locks, A/C, tilt, cruise, stereo. New condition. 66,000 km.



\$14,995⁰⁰

LOW FINANCING AVAILABLE

EADES BROS.

SHAWVILLE CHRYSLER 647-2073 647-2074

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL MUNICIPALITY

REVENU BUDGÉTAIRES 1991	DÉPENSES BUDGÉTAIRES 1991
Taxes 366,711	Administration 161,157
Paiements tenant 53,564	Sécurité publique 19,223
Lieu de taxes 18,752	Transport 256,584
Sources locales 145,520	Hygiène du milieu 20,189
Sources Gov. 89,546	Urbanisme 6,662
Surplus 1990 674,093	Loisirs et culture 49,365
	Frais de financement 1,762
	Dépenses en immobilisations 159,151
	674,093

REVENUE BUDGET 1991	EXPENSES BUDGET 1991
Taxes 366,711	Administration 161,157
Payments in lieu of taxes 53,564	Public Security 19,223
Local Sources 18,752	Transportation 256,584
Gov. Sources 145,520	Environmental Health 20,189
Surplus 1990 89,546	Urbanism 6,662
674,093	Recreation and Culture 49,365
	Financing Costs 1,762
	Capital Expenditures 159,151
	674,093

Keith Emmerson
Sec-tres./Sec'y-Treas.



Le Comité d'aide au développement des Collectivités du Pontiac

est toujours à la recherche de personnes désirant se créer une nouvelle situation. Les prestataires d'assurance-chômage ou d'assistance sociale sont éligibles à une subvention de 10 400,00\$ soit 200,00\$ par semaine pendant un an pour d'emarrer une entreprise. Tout projet qui présente un potentiel recevra toute notre attention. A date, plusieurs personnes ont reçu une subvention pour des projets dans le domaine forestier, l'horticulture et le commerce. C'est une occasion à saisir.

Pour plus d'information contacter Marc Corbeil au 648-5139

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

FEBRUARY 1991							MARCH 1991						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	-	-	24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-	31	-	-	-	-	-	-

Every Sunday - Public Skating 6 to 7 pm, admission \$1.00 per person. Family fun for everyone. 10b/27

ELECTRONIC Cattle Sale - Gordon Dittburner, Hwy 148, Shawville, Wednesdays 8 - 11 am. Call ahead, 647-5233. etc.

FRIDAY, FEBRUARY 15 - 8 p.m. TCRA Ladysmith. The Friday night square dancing group invites you to enjoy an evening of square dancing, waltzing and soft rock to Disco type music. Admission \$1.00. For more information call 453-7881. bf13

SATURDAY, FEBRUARY 16 - Old Time dance, music by the Brysonaires. Bryson Lions Hall. Lunch served. bf13

SATURDAY, FEBRUARY 16 - Valentine Dance, Oddfellows Hall. Live music and lunch served. Admission \$5.00 per person. Tickets at the door or call 647-3494 or 647-2405. xf13

SATURDAY, FEBRUARY 16 - Pancake supper 4:30 - 8:00 p.m., Orange Hall, Shawville. Admission \$5.50, under 12 \$3.00 each. Everyone welcome. 4x120

FRIDAY, FEBRUARY 22 - New to you sale. St Paul's Anglican Parish Hall, sponsored by Evening Guild, 10 a.m. to 2 p.m. xf120

SUNDAY, FEBRUARY 24 - Bristol Winter Carnival, fun for everyone, bean supper, \$3.00 adults, \$2.00 children. 2b/20

Plaques (Anniversary, Baby, Baptism and more), Bibles (Family, Children, Large Print, Baby, Study), Books, Tapes, Cards, Mugs, Sunday School Supplies, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 3x120

Furnace, cook stove, heater, hot water heater and tank, all propane, airtight heat wood stove \$350.00. Phone 647-2166. 2x113

DeLuxe cap, lights, box liner and tailgate protector, for Dodge Dakota, (819) 647-3843. 2x113

Northern Fruit trees, decorative shrubs, evergreens, seedlings, nut trees and rarifera. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Mail order only. Catalog \$1. Golden Bough Tree Farm, Box 31, Marlbank, Ontario, K0K 2L0. bca17

Skidder C5D, tree farmer, 353 Detroit diesel, \$9,000. Phone 453-7231. 2b/20

Dining room table 50" x 74" plus two leaves - \$175. Antique parlor set 5 pieces, \$800. Two flip flop chairs \$15 each. Call 458-2212. xf13

Buffalo robe in good condition, phone 458-2797. bf13

Glass door cooler, like new, table and chairs, restaurant booths. One 13" chopping block perfect shape; electric sandwich grille; 20" propane gas stove. Give me an offer. Tom 647-2057. 2x120

Box spring and mattress type waterbed, good condition, reasonable price. Phone 647-5112. bf13

Hydraulic Oil, 20 litres \$24.95, chain saw oil \$10.49 per case, M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc

Miscellaneous

Lowest prices. Aspenite 7/16: 3.75, 5/8: 5.50, Plywood 1/2: 10.79, 5/8: 11.99, 2x8: 21c ft, 2x10: .30 ft; Gyproc: 3.99, Melamine 1": 8.95, shell: 1.89, White melolite 1/2: 5.95, 5/8: 6.95, panneling: 4.95, Insulation R20x24: 26.25, Presswood 5/8: 1.99. *Free delivery with minimum order.* Cash and Carry. Matériaux Masson: 819-986-5720. 2b/13

Lost
Clarendon/Thorne Lake area, shaggy cream coloured poodle/mixed dog, Tag # 1337 answers to Teddie. If found, please phone 647-6136 or 647-5383 after 4 p.m. 2b/13

Free
Kittens free to good home, call evenings 647-3256. etc

Livestock
We pay cash for crippled and disabled cattle. (613) 432-4769. etc

Goat, year old, hornless buck, Toggenburg markings, gentle. \$60.00, Mabel Leonard, Danford Lake, Quebec, ask directions in village. xf13

Farm Produce
Round bales of hay, Ian MacKechnie, 647-5586 or 647-5587. 3b/20

Weiner pigs, feeder pigs, pork sausages, Hugh Horner 647-3640. 2x120

Hay for sale, 647-3341. 1b/13

IGA
SHAWVILLE IGA
FREEZER ORDERS
Canada Grade 'A'
HIND OF BEEF
\$5.27 kg. \$2.39 lb
BEEF RIB
\$6.15 kg. \$2.75 lb
The price on all cuts includes cutting and double wrapping.
Weight loss in cutting, boning and trimming the above cuts will increase the price per kilogram of edible meat.
Tel.: 647-2293
Prices effective until closing Sat., Feb. 16/91

Farm Equipment
Machinery - Un skidder 230 timberjack 1974, les tires 18x4x34 nouveaux, en très bon état. Appelez Jerry Neault 819-449-5196, Albert Neault (819) 449-3287. 3b/13

Log barn and shed, hay elevator used one season, best offer. Phone 1-689-5222. 2b/13

Cars & Trucks
Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. etc

1977 Pontiac Parisienne, 350 motor, 4 barrel, phone 453-7804. 2b/20

1980 Ford F-100 with camper, negotiable. 648-2415. 3x127

1978 Jeep wagoner 4x4, V8, rebuilt motor, very good condition, asking \$2800 or best offer. Phone 648-2928 after 5 pm. 2b/20

1981 3/4 ton Ford Van, as is, best offer. Carl Tubman 647-2531. 2x/13

1983 Honda Accord, good condition 648-5910, or 648-2683. 2b/13

1984 Chrysler Laser, 125,000 km, sunroof, excellent condition, \$2,500. 458-2779. 3b/20

1984 Chrysler Laser, 5 speed, new paint, rebuilt motor, will trade for 14 ft boat or \$1,000 cash. Phone 683-3306. bf13

1984 Monte Carlo, excellent condition, low mileage, best offer. Phone 647-2413 M. Rooney. xf120

1985 Toyota 4x4, long bed pickup, ps, pb, Am/Fm, excellent mechanical condition, 647-2891. bf13

Boats

STOP vandalism. Use clear unbreakable Lexan over easy-entry windows.
Plastics of Ottawa
216 Pretoria
235-1465

Wanted to Buy
Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. etc

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cars. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Real Estate for Rent
Bryson - 2 bedroom apartment. Phone 648-2222. etc

Bryson - Two bedroom apartment, also one bedroom apartment fully furnished and heated, available now. 648-2376. 2x120

Bryson - 2 bedroom apartment, available March 1st, phone 648-5156. etc

Bryson - 3 bedroom house in Bryson, large lot, \$250 per month, phone 648-2502. 3x/13

Bryson - Apartment with 3 bedrooms, 648-2514. 2b/13

Calumet Island - One bedroom apartment, own entrance. Fridge and stove included. 648-2035. etc

Ladysmith - Apartments for rent, \$265 per month, fridge and stove, fully furnished with heat and hydro included. Available Now. 647-3106 Robert. etc

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week, or weekends \$125. Phone 647-2457 etc

Quyon - One bedroom apartment, Main Street, heated and lighted, one month rent free, \$350. Available December 1st. 684-4433. etc

Quyon - Apartment for rent, call 458-2348 etc

Quyon - Need a hall for your own private wedding or anniversary party? Call now to book Quyon Lions Hall, Phone Laurie MacKechnie 458-2424. etc

Quyon - 2 bedroom house, farm property, 3 miles from Quyon, Pontiac Road, Lease plus references. For information 1-613-234-0674, Laurette Trudeau. 4bfeb13

Quyon - 2 bedroom apartment, also a one bedroom apartment, electric heat, fridge and stove optional, immediate occupancy 458-2342. x2/22

Quyon - Egan Road, 2 bedroom apartment, available now, \$350 per month. Call 458-2042. 2b/20

Quyon - One bedroom apartment self-contained 4-piece bathroom, fridge, stove, \$250 per month. Phone 613-521-1245 after 5 pm. 2b/20

Shawville - Shopping Plaza commercial unit for rent, 900 sq. ft, available immediately, for information contact: Robert McCord 647-2825 - 2953; James Hodgins 647-3019 - 2953. etc

Shawville - 2 bedroom apartment, convenient to shopping, electric heat, fridge and stove included, available immediately. 647-2924 days. 2b/20

Shawville - One bedroom apartment available immediately, 129A Victoria St., call 647-2416. 2b/20

Shawville - 3 bedroom, separate living and dining rooms, fridge, stove, private drive, central, 647-2403. etc

Shawville - Available immediately, one bedroom, fridge, stove included, phone 647-2869 before 5 pm, 647-5654 after 5. etc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, November, 647-2403. etc

Shawville - 2 bedroom apartment, centrally located, private parking, electric heat, available March 1st, 647-2924 days. 2b/20

Shawville - 2 bedroom house, available immediately. 647-2455. No pets. xf13

Real Estate for Rent

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc

Shawville - 4 bedroom farm house, 3 miles from Shawville, 2 bathrooms, modern kitchen, dishwasher, available immediately. Phone 647-2438. etc

Shawville - Office space, 300 sq feet, Main Street, call 647-2420 days, after 7 pm or weekends call 647-5335. etc

Shawville - One bedroom, large living room and kitchen, fridge, stove, heat and lights included. Very private, 647-2403. etc

Shawville - One bedroom apartment, appliances included, available February 1st, phone 647-2069 days, 647-3898 evenings. etc

Shawville - One bedroom apartment, very clean, quiet building, \$250 per month, hydro included, 647-5362. 2b/13

Shawville - One bedroom apartment fully furnished, lights and heat, parking with plug in, \$350 per month. References needed. Phone 647-2508. 2x/20

Shawville - 3 bedroom apartment, heated and hydro, \$450 per month, 647-2484 after 4 pm. 3b/27

Vinton - Cottage for rent, 2 bedroom, phone 1-613-731-0961. b2/20

Real Estate

Bristol - 100 acre farm \$100,000. Good land, good house, good buildings, good mortgage. 647-2438. etc

Bryson Vanier St. House for Sale 3 bedroom, pool, oil and wood furnace, lot 100 x 135 - transferred. After 5 648-5171 etc

CLARENDON - 225 acre farm with 4 bedroom home and barn 35x55, workshop 16x24 with lake on property. ONSLOW - 3 bedroom home on 31.5 acres, 30 miles to Ottawa. CAMPBELL'S BAY - 225 acre hobby farm with lake. Good 4 bedroom home and outbuildings. SHAWVILLE - Building with 2800 sq. ft. of floor space and shed 20' x 50'. BRYSON - 910 Covey, 3 bedroom home in Consolidated-Bathurst subdivision, very well insulated including basement with low electric bill, owner has been transferred reason for sale.

To list your property or have appraisals done, call DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466

RE/MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

Century 21

ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
Members MLS

OTTER LAKE - Bar and salon, good operating business with all equipment in bar and kitchen, home next door. Ready for an interested family to own.

PORTAGE DU FORT ROAD - 3 bedroom home with glassed-in sun porch at rear and front porch. Full basement, windows, roof, electrical and insulation in 1989, good value.

NORTH BRISTOL - 100 acre working farm with four bedroom home, wood-oil furnace, Summer kitchen, 3rd floor attic. Several barns, sheds and stables. Ideal hobby farm.

QUYON - 3 unit apartment building. Units rented and showing good return. Central location with town services. Close to school, church and stores.

LAURIE MacKECHNIE 458-2424
SAND BAY - 1986 3 bedroom waterfront bungalow. Lovely grounds, year round retreat. \$78,000 negotiable.

SHAWVILLE - 447 Main Street, 4 bedroom home on large lot, insulated double garage, 200 amp service. \$59,000.

BRYSON - Covey Street, newly renovated 3 bedroom bungalow on large lot in quiet subdivision close to town amenities and Ottawa River. Wood and electric heat. \$69,900.

SHAWVILLE - Young Street, 3 bedroom bungalow on double lot, fenced grounds including enclosed porch overlooking pool and cabana. Lovely home. \$109,000.

BOB FENTON 647-5378

Real Estate

Bryson - 2 bedroom winterized cottage, overlooking the Ottawa River, large corner lot with shed. Phone 819-453-7600 or 453-7046 anytime. 6b/27

Leslie Lake - Private Sale - No real estate commission. Deeded, house trailer property lot. It is one lot back with access to Leslie Lake. Hydro and phone lines and main road in front. Open year around. This lot is one mile from the Leslie Ranch Motel off Hwy 301 Otter Lake, 453-7262. 2b/13

Shawville - New duplex of 3 bedrooms each, revenues, many extras, large lot, financing 10 3/4%. Phone 647-2668. etc

Shawville - Spacious 4 bedroom house, large private fenced yard, 2 car garage, centrally located, excellent income potential, phone 647-2917. etc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Popeye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. etc

Shawville area - will do housework 5 days per week, phone 647-5305. 2b/13

Carpenter available, get your work done now before the spring rush. Painting, drywall, small renovations, Dave Fields, 647-2698. 2b/13

Business Opportunity - Entrepreneurs!! Professionals!! Multi-level marketing. You can set your own financial goals. We have the right product for the right market. For more information, write to Box D, c/o: The Shawville Equity. 4b/27

Shawville - Babysitter needed, part time, preferably in my home. Phone 647-5940. 2b/13

You're invited to change your life! 15 year old multi-million dollar Canadian firm seeks 2 representatives in your area, immediately. Potential \$800+ weekly, commission. (416) 756-2156, (416) 756-3174. bcafe13

Positions available for people aged 18-30 interested in working overseas as an exchange student. For details contact, the International Agricultural Exchange Association, 1501 - 17 Ave.S.W., Calgary, AB, T2T 0E2. bca f13

Personal - Farmer, 57, widower, new to the area, would like to meet a lady for lasting friendship. If you are interested, please phone 647-5056. 2x/13

Miller - I would like to take this opportunity to thank all my friends, family and relatives for all their kindness with phone calls, cards, visits, fruit baskets, flowers and food given me during my recent illness. A very special thanks to my brother Joe and Evelyn Laframboise for taking me to their home and all their tender loving care. Your kindness will long be remembered. God bless you all. Eileen Miller. bf13

McGee - I would like to thank my family for the lovely surprise birthday party which they held at my home on Saturday, January 26, 1991. To my sons, daughters, sons-in-law, daughters-in-law and my grandchildren, thank you for all you have done and your gifts. Bertha. xf13

Stewart - Sincere thank you to our family for our anniversary party. Cards, gifts and flowers received from friends and neighbours are greatly appreciated. Thanks to all who attended. Pat and Reuben. xf13

Hawkins, Mae (née Hodgins) died at the Perley Hospital on Wednesday, January 30, 1991. Beloved wife of the late Russell Boyd Hawkins. Mother of Sandra Kealey and Boyd Hawkins. Dearly beloved grandmother of Scott Kealey and Robin Kealey and Russell Hawkins. Also survived by her sisters Grace Hodgins, Sara Harris, Iva Clark, all of Ottawa and Margaret Russell of Bristol, Quebec; as well as her brothers Lindsay Hodgins and van Hodgins, both of Ottawa. Predeceased by her sisters Lila Merrick and Winnifred Corrigan and her brother Eason Hodgins. Funeral service was held in the Central Chapel of Hulse and Playfair and McGarry, of Ottawa, on Saturday, February 2nd at 11 a.m. xf13

Personal - Farmer, 57, widower, new to the area, would like to meet a lady for lasting friendship. If you are interested, please phone 647-5056. 2x/13

Miller - I would like to take this opportunity to thank all my friends, family and relatives for all their kindness with phone calls, cards, visits, fruit baskets, flowers and food given me during my recent illness. A very special thanks to my brother Joe and Evelyn Laframboise for taking me to their home and all their tender loving care. Your kindness will long be remembered. God bless you all. Eileen Miller. bf13

McGee - I would like to thank my family for the lovely surprise birthday party which they held at my home on Saturday, January 26, 1991. To my sons, daughters, sons-in-law, daughters-in-law and my grandchildren, thank you for all you have done and your gifts. Bertha. xf13

Stewart - Sincere thank you to our family for our anniversary party. Cards, gifts and flowers received from friends and neighbours are greatly appreciated. Thanks to all who attended. Pat and Reuben. xf13

Personal - Farmer, 57, widower, new to the area, would like to meet a lady for lasting friendship. If you are interested, please phone 647-5056. 2x/13

Miller - I would like to take this opportunity to thank all my friends, family and relatives for all their kindness with phone calls, cards, visits, fruit baskets, flowers and food given me during my recent illness. A very special thanks to my brother Joe and Evelyn Laframboise for taking me to their home and all their tender loving care. Your kindness will long be remembered. God bless you all. Eileen Miller. bf13

McGee - I would like to thank my family for the lovely surprise birthday party which they held at my home on Saturday, January 26, 1991. To my sons, daughters, sons-in-law, daughters-in-law and my grandchildren, thank you for all you have done and your gifts. Bertha. xf13

Stewart - Sincere thank you to our family for our anniversary party. Cards, gifts and flowers received from friends and neighbours are greatly appreciated. Thanks to all who attended. Pat and Reuben. xf13

Personal - Farmer, 57, widower, new to the area, would like to meet a lady for lasting friendship. If you are interested, please phone 647-5056. 2x/13

Miller - I would like to take this opportunity to thank all my friends, family and relatives for all their kindness with phone calls, cards, visits, fruit baskets, flowers and food given me during my recent illness. A very special thanks to my brother Joe and Evelyn Laframboise for taking me to their home and all their tender loving care. Your kindness will long be remembered. God bless you all. Eileen Miller. bf13

McGee - I would like to thank my family for the lovely surprise birthday party which they held at my home on Saturday, January 26, 1991. To my sons, daughters, sons-in-law, daughters-in-law and my grandchildren, thank you for all you have done and your gifts. Bertha. xf13

Stewart - Sincere thank you to our family for our anniversary party. Cards, gifts and flowers received from friends and neighbours are greatly appreciated. Thanks to all who attended. Pat and Reuben. xf13

Tenders

House for Sale
By Sealed Tenders
Pontiac Lead Inc is offering for sale by tender 1 three bedroom bungalow situated on the parcel of land described as a part of Lot 3, range 11 of the Official Cadastre for the Township of Clarendon. Viewing can be arranged by contacting André at 819 - 648-2186 between 8:00 a.m. and 4:00 p.m. Sealed tenders marked "Tenders" will be received by the undersigned until 4:00 p.m., February 21, 1991. The highest or any tender will not be necessarily accepted. Pontiac Lead Inc, P O Box 425, Campbell's Bay, QC, JOX 1K0. 0/3/F23

Maison à vendre
par Soumission
Clé Pontiac Inc offre par soumission la vente de 1 maison de 3 chambres à coucher située sur la partie du Lot 3, Rang 11 du Cadastre officiel du canton de Clarendon. L'inspection de la maison peut être fixer en communiquant avec André au 819-648-2186 entre 8h et 16h. Les soumissions seront reçues par le soumissionnaire jusqu'à 16:00 h le 21 février 1991. La plus haute ou quel conque des soumissions ne seront pas nécessairement acceptées. Clé Pontiac Inc, C.P. 425, Campbell's Bay, Qc, JOX 1K0. 0/3/F23

Public Notice
Province of Quebec
Municipality of Pontiac
Public notice is hereby given by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid Municipality that:
Tenders are requested for the collection and transportation of garbage.
Sealed bids are invited for the collection and transportation of garbage for all of the Municipality for a period of three (3) years beginning April 1, 1991.
Bids must be in writing and placed in a sealed envelope addressed to the Municipality of Pontiac in order to be accepted. The amount of the bid and the

January 21 meeting

Pontiac Municipality

At the regular meeting of Council held in Quyon on Monday, January 21 at 8 pm those being present: His Worship the Mayor: Eddie McCann, Councilors: Lawrence Tracey, Leo J Gibbons, Jacques Rainville, Hélène Bélisle, Pierre Sauvageau, Denis Papineau, Gary Trivett and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 2 ratepayers.

Ratepayers. The two ratepayers present do not have any specific subject to discuss.

New Business. Hydro-Quebec Construction of a line on the 10th Line. Moved by Tracey and Gibbons and resolved to approve Hydro-Quebec's request for the construction of a line on the 10th line in order to replace the existing line in the fields.

Community Center. Moved by Bélisle seconded by Papineau and resolved to hire Marcel Sigouin to paint the community center at a cost of \$2,600 which includes washing the walls and woodwork and painting as specified in the tender received.

Garbage. The secretary reports on his meeting with our legal advisor. Moved by Bélisle and Sauvageau and resolved that a letter be sent to Bob Smith advising him that in the event he is unable to execute and supply guar-

antees required in the book of duties related to the garbage contract by February 1, 1991 as stated in his tender the Municipality will have to retender and hold him responsible or any additional costs incurred by the Municipality if the amount of the tender exceeds the amount of the tender he submitted.

Garbage. Moved by Bélisle and Sauvageau and resolved that the Mayor and the secretary-treasurer be mandated to negotiate an agreement with the present contractor to maintain his services for the collection of garbage in the event that the new contractor is unable to respect his contract with the Municipality as of February 4, 1991.

M.R.C. des Collines de l'Outaouais. The mayor reports on the first meeting of the MRC and the adoption of its budget. Whereas the MRC des Collines de l'Outaouais's budget foresees receiving a special transition grant of \$350,000.

Whereas the object of this grant is to reduce the municipalities members of the MRC's share of costs; it is moved by Denis Papineau seconded by Leo J Gibbons and resolved that the Mayor Eddie McCann, representing the Municipality of Pontiac at the M.R.C. be mandated to propose that in the event a special transition grant is obtained, this grant be re-

distributed immediately by reducing each municipality's share of costs.

Amendment to the U.R.C. By-law. It is suggested that the Council representative member of the U.R.C. make the necessary arrangements with the president of the U.R.C. in order to incorporate the required changes to by-law 63-84 and amendment 64-85.

By-Law concerning meeting procedures. Moved by Gary Trivett seconded by Hélène Bélisle and resolved that by-law 110-91 on meeting procedures be adopted as revised and become in force according to law.

Modifications to the Town Hall. The administration committee will study the modifications on Tuesday, January 22 at 8 pm following the meeting of the toponymie committee at 7 pm.

Inspector's report. Sander. The municipality is now the owner of a sander. A notice will be sent to snow removal contractors that a \$50 an hour fee plus G.S.T. will be charged when the municipality is obliged to sand following a ratepayer's complaint judged justifiable by the municipal inspector.

Widening of Farrell Road. Following discussions with Marcel Villeneuve the secretary will verify with the notary and surveyor on the way to pro-

ceed. **Transfers.** Moved by Denis Papineau seconded by Gary Trivett and resolved to approve the budgetary revisions of \$86,574.86.

Incompressible expenses. Moved by Trivett and Bélisle and resolved to pay incompressible expenses for 1990 amounting to \$89,358.85.

Moved by Tracey and Rainville and resolved to pay incompressible expenses for 1991 amounting to \$15,487.20.

Invoice List. Moved by Trivett and Tracey and resolved to pay invoices for 1990 amounting to \$42,904.92.

Moved by Léo J Gibbons seconded by Jacques Rainville and resolved to pay invoices for 1991 amounting to \$18,891.92.

Correspondence. St Dominique Church. Request from the Church wardens for a meeting with the council in order to recognize the church as a "heritage building". The secretary will call a meeting for Monday, February 4, at 7 p.m.

Tabling of a letter from the president of the S.A.O. Mr Jean-Marie Séguin.

Community Center in Shawville. Moved by Lawrence Tracey seconded by Léo Gibbons and resolved to support resolution 15-91 from the Municipality of Shawville to obtain financial assistance from the Minister of Agriculture, the Honorable Yvon Picotte for the modification of the community center in Shawville.

Pontiac Municipal Housing Corporation. A recommendation by interested parties will be presented during the February 4th meeting.

Paving of Wolfe Lake Road. Moved by Lawrence Tracey seconded by Léo Gibbons and resolved that following a discussion to send a list of municipal roads to be paved to the delegate in charge of Transportation and M.P. for the Pontiac region Mr Robert Middlemiss the following was established: Wolfe Lake Road; Murray Road and Onslow Road up to the railroad crossing; Kennedy and River Roads; Eardley-Masham Road; Dominican Fathers Road upto Allen Beach; Creagheur Road; Terry Fox Road south of Highway

148, Maple Lane north of Highway 148 in order to accommodate trucking. **Dump.** Moved by Sauvageau and Rainville and resolved to support Gentilhomme Ince enterprises with their project to shred tires in order to rid the municipal dump of these tires and avoid pollution problems.

Recreation. The president of the recreation committee, councillor Hélène Bélisle seconded by Léo Gibbons and resolved to grant the following amounts. Eardley Recreation \$13,010, \$5,000 now and the balance of \$8,010 payable on May 15th. An amount of \$11,810 to the Quyon Business Committee, that is \$3,200 now and \$8,610 in May.

Amendment. Moved by Gary Trivett seconded by Jacques Rainville and resolved that the \$750 grants awarded for the skating rinks be deducted from the amounts suggested. Eardley Recreation will receive \$4,250 now and \$8,010 in May and the Quyon Business Committee will receive \$2,450 presently and \$8,610 in May.

Firemen. Moved by Denis Papineau seconded by Pierre Sauvageau and resolved to authorize the Quyon Fire Chief to order a roll of 5/8 by 600 feet nylon rope from Seaworth amounting to \$321.90.

Communications. Many representatives are interested in meeting the Council. The secretary will schedule the meetings.

Filtration plants. Due to development projects along the beach areas it is suggested that the municipality enquire from the Town of Aylmer of the possibility of acquiring the two filtration plants. **Photos of Council.** Moved by Leo Gibbons seconded by Hélène Bélisle and resolved that the photo representing members of council from 1986 to 1990 be installed in the community centre.

Closed meeting. Moved by Trivett and Tracey and resolved to proceed with a closed meeting. **Return to meeting.** Moved by Trivett and Tracey and resolved to return to the meeting at 00:30 hours.

Moved by Gibbons and Rainville and resolved to close the meeting at 00:30 hours.

Pontiac featured on Morningside

Turn to 91.5 on the FM dial on Friday, February 15 to hear Equity Columnist Katherine Fletcher on Morningside, at 9:00 a.m. As a part of his "Lost Arts" series, well-known radio host Peter Gzowski will interview Fletcher on the topic Sunday drives or walks.

Fletcher was contacted by Morningside because of her background in local writing which consistent-

ly features walks, hikes and drives in the Capital Region, as reflected in her popular Historical Walks: The Gatineau Park Story and her articles for the *Ottawa Citizen*, *The New Federation* and *Country Roads*.

Morningside researchers were especially interested in hearing about "little-known Pontiac County". Says Fletcher,

"The Pontiac, with its historic waterways, rolling countryside, and outcrops of Canadian shield, represents a microcosm of our nation. As such, it is an enchanting, rewarding area for exploration whether on foot, by canoe or car."

Tune in later the same day between 4:00 and 6:00 when local CBC reporter Roberta Walker will interview Fletcher on one of her favourite topics: Gatineau Park history. Because of this weekend's

Gatineau '55 ski race, Ms Walker wants background details on the history of the ski lodges and the significance of their names.

Fletcher believes that preserving local history is as important an issue as the current concerns about our natural environment. "If we lose the stories of the past, we lose a significant part of our soul, of what has made us who and what we are today." Tune in to these two programs on Friday.

Obituary

James Eldon Brown

Eldon James Brown died peacefully at the Margaret Cochenur Memorial Hospital, Red Lake, Ontario, on Tuesday, January 29, 1991.

Eldon James Brown was the son of the late Melvin Brown and his wife, the late Mabel Romain. He was 62 years old, born at Campbell's Bay, Quebec, and worked over the years as a miner at Hilton Mine, Bristol, Quebec; Griffins Mine at Red Lake, Ontario, and Mattabi Mine at Ignace, Ontario.

He is survived by his beloved wife Anna (Smith), two sons Dan of Ignace, Ontario, and James of Thunder Bay; seven sisters Anna (Crawford), Marion (Crawford), Norma (Frost), Darlene (Gravelle), Eileen (Perry), Joan (Stephens) and Lorna Smith; five

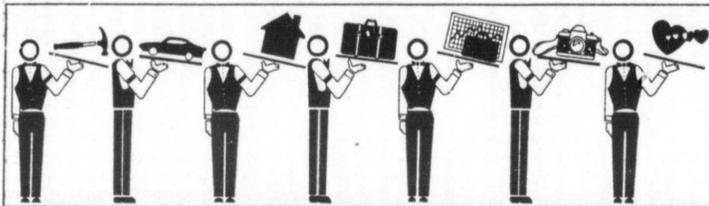
brothers, Lyle, Evans, Merlyn, George and Dawson.

He was predeceased by one son Stephen.

The funeral service was held at the Canadian Legion Hall, Ear Falls, Ontario, on Friday, February 1st, at 11 a.m. with Pastor John Denmore and Rae Kiebuszinski officiating.

Cremation followed with interment at a later date in Campbell's Bay, Quebec.

In his memory donations were made to the Canadian Cancer Society or the Red Lake Hospital Equipment Fund through the Red Lake Funeral Chapel, P O Box 237, Red Lake, Ontario, P0V 2M0.



THE CLASSIFIEDS

Public Notice

Province of Quebec Municipality of Bristol
To the ratepayers of the aforesaid Municipality Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
On Monday, February 4, 1991 at its regular meeting, Council passed the following resolution:
On motion of Mayor Graham and in accordance with Article 81 of the Act Respecting Land Use Planning and Development, it is unanimously resolved that Council undertake the preparation of a Planning Programme which will conform in all respect with the Land Development Plan of M.R.C. Pontiac, in force since September 13, 1988;
And it is also resolved that Council will simultaneously amend its zoning, sub-division, construction and administrative By-Laws to have them conform to the objectives and standards edicted in both the M.R.C. Pontiac's Land Development Plan and Bristol's own Planning Programme;
And it is further resolved that the Planning Programme and the amended Planning By-Laws will be completed before March 13, 1991, considering the additional delay granted by the Minister;
And it is also resolved that a copy of this resolution be transmitted to M.R.C. Pontiac and to the "La Commission municipale du Québec" with notice of the date of its adoption which is February 4, 1991;
And it is finally resolved that a notice be published in "The Equity" to the effect that this resolution was adopted.
Given at Bristol, Quebec, this 8th day of February one thousand nine hundred and 91.
Keith Emmerson
Secretary-Treasurer
01/11/91

Public Notice

d'aménagement de la M.R.C. de Pontiac, en vigueur depuis le 13 septembre 1988;
Et il est de plus résolu que le Conseil revisera en même temps ses règlements de lotissement, de zonage, de construction et d'administration pour qu'ils soient conformes aux objectifs et normes édictés tant dans le schéma d'aménagement de la M.R.C. de Pontiac que dans le plan d'urbanisme de Bristol;
Et il est de plus résolu que le plan d'urbanisme et les règlements d'urbanisme révisés seront prêts avant le 13 mars 1991, compte tenu du délai additionnel accordé par le Ministre;
Et aussi résolu qu'une copie de cette résolution soit transmise à la Commission municipale du Québec, avec avis de la date de son adoption, soit le 4 février 1991;
Et finalement résolu qu'un avis soit publié dans le journal "l'Equity" à l'effet que la présente résolution a été adoptée.
Donné à Bristol, Québec, ce 8ième jour de février mil neuf cent 91.
Keith Emmerson
Secrétaire-Trésorier
01/11/91

In Memory

Ostrom - In loving memory of a dear father and father-in-law, James, who passed away February 14, 1974, and a dear mother and mother-in-law, Janet, who passed away February 9, 1990. Time has passed dear Dad and Mom
Since you were called away
How well do we remember
Those sad and dreary days.
Ever remembered Ethel and Curry Oates. x113

Ostrom - In memory of our parents and grandparents who passed away. Dad, James on February 14, 1974; Mother, Janet on February 9, 1990. Memories as we journey on
Smiles from those gone
No one knows our deep regret
We will remember while others forget.
Missed by Lloyd, Jean and family.

Dubeau - In loving memory of a dear husband and father, Gedeon, who passed away February 13, 1980. There's a family who misses you dearly,
In a home where you used to be.
There's a family who wanted to keep you
But God willed it not to be.
You left many happy memories
And a sorrow too great to be told.
But to us who lost you
Your memory will never grow old.
Forever loved by your wife Melilda and family. x113

Dagenais - In loving memory of a dear father and grandfather, Prosper, who passed away February 19, 1985. We will always remember the way you looked
The way you walked and smiled
The things you always said and did
Are with us all the while
You never failed to do your best
Your heart was warm and tender
You lived your life for those you loved
And those you loved remember.
He is sadly missed by all his family, his daughters Janice, June, Gerald, granddaughter Donna, and grandson Richard. b113

MacDonell - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Frank, who passed away February 13, 1980. 'Tis sweet to know we'll meet again
Where troubles are no more,
And that the one we loved so well,
Has just gone on before.
Wife Mora and family x113

In Memory

McCallum - In loving memory of my dear husband and father, Donald Marlan, who passed away February 23, 1970. Twenty years has passed, dear Donald Marlan since you were called away.
How well do we remember that sad and hurting day.
Some day, we hope to meet you
Some day, we know not when we shall meet
You in a better land and never part again.
Dearly loved and sadly missed, by wife Claudette and son Michael.

Miller - In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather, George, who passed away July 30, 1973, and a dear mother, grandmother and great-grandmother, Edna, who passed away February 17, 1988. Dear Mother and Dad
You are not forgotten
Thought on earth you are no more
Still in memory you are with us
As you always were before.
Lovingly remembered by your family, Elsie, Ruby, Lloyd, Doris and Fred. b113

Roy - In loving memory of my dear mother, Vina, who passed away February 19, 1990. God's garden must be beautiful
He only takes the best.
Look after her, Lord,
Don't leave her alone,
For this is her first year
Away from home.
Sadly missed Hazel x113

Way - In loving memory of two brothers and brothers-in-law, Kenneth, who passed away June 14, 1986 and Lionel on February 20, 1980. A little tribute small and tender,
Just to say, we still remember.
Sadly missed by Edmund and Adorian. x113

Engineers

We want the best. Whether you're an engineering or science graduate or someone who plans to be, talk to us. There are challenging careers open now and degree subsidy programs offered for tomorrow's graduates — they offer:

- your choice of Navy, Army or Air Force.
- over 100 positions for men and women in engineering and selected science disciplines in several fields of military employment.
- a chance to lead a team of top flight technicians testing new devices and keeping various installations at combat readiness.
- an attractive starting salary, fringe benefits and a secure future.

For information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect without obligation — we're in the Yellow Pages™ under "Recruiting".

Choose a Career, Live the Adventure.

CANADIAN FORCES
ARMED ARMÉES
FORCES CANADIENNES

Regular and Reserve Régulière et de réserve

455-9431 BIG RAY'S 455-9431

Between Luskville and Quyon

Canada Packers BACON

Canada #1 (11 lb. box) reg. \$15.99

Special this week **\$13.99**

or
If you purchase any item off our in-stock lists

BACON IS ONLY \$11.99 per box

Example: **EGG ROLLS**\$2.99 per box
BLACK PEPPER.....\$2.99 per can

Prices in effect until Saturday, February 16th, 1991

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe
647-3459

Visiting with us on Thursday night were Okie and Betty Gordon of Quyon.

Get well wishes are sent to John Gordon who has been a patient in Pontiac Community Hospital in Shawville.

I just received word that our Bristol Carnival being held on February 24th that we are having famous actors. Last year, it was the *Raving Beauties* but this year it will be actors. Come out and join the fun! We will also be holding our euchre tournament. Hopefully, if the weather permits, we'll also have cross country skiing as well as skating and sleigh rides.

The weather has certainly been spring-like but to me it's just a reprieve. Our blustery month of February isn't over yet.

Home visiting with Neil and Margaret Sharpe and Corey this weekend were Murray and Kim Mako of Barrie, Ontario.

We are sure enjoying our library here in Bristol which was opened in January. The variety of books is sure being enjoyed by

everyone who likes to read.

I had a very rewarding trip to the Bristol Pentecostal Church at Bristol Ridge Church recently. There is no church like a country church. The renovations that they had done to the Church sure looks good but it hasn't taken away that country feeling. Rev Garry Hobbs is the pastor there.

Sympathy goes out to the family and friends of Clifton Corrigan of Campbell's Bay, who passed away this past weekend.

Happy birthday greetings go out to Brent Horner of The Equity in Shawville who celebrated this past Tuesday, February 13 and Audrey Hodgins on February 16.

Anniversary greetings to Bill and Ann Pirie who celebrate on Valentine's Day. May you enjoy many more of them.

This is Monday. What a change in the weather! Last week it was like early spring but now the temperature has fallen again and the north wind has been blowing all day. We could expect it!

Quyon Ada Daley
458-2536

The christening of little Jo-elle Albert, daughter of Julie Fraser and Sean Albert, took place in St Mary's Parish on December 8th. Fr Belanger did the Baptismal service. Godparents were Joey and Audrey Fraser. Audrey had a plaque made with Jo-elle's name imprinted on a pink rosary for her little godchild. Following the service, celebration took place at Audrey and Joey's with Lucille Fraser being the hostess. Jo-elle has five grandmothers, Idena Fraser, Heather Alberts, Kay Dewar, Lucille Fraser and Lily Fleury. Grandfathers are Gerry Alberts and Gil Fraser.

Belated birthday wishes to Ervin McCann who celebrated his birthday on January 29th. Members of his family gathered to compliment him on this birthday.

Anniversary greetings to Hidge Murdock and his wife on their wedding anniversary celebrated January 26/91.

The birthday party for Kyle and Kory Cockerall was held at their mother's home, Donna and Al Cockerall, on Saturday, February 9th. Many young friends were seen playing out on the fine sunny day, truly enjoying themselves.

Reports of the carnival in Quyon was truly successful. All the group attending had lots of laughs and a great evening.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

Congratulations to Louise and Breen on the arrival of their new baby. Mary Jan St Laurent went to Maryland, USA, to be with her daughter. She arrived back home on Saturday evening. Sharon Kingsbury met her at the airport and brought her back home to Quyon. She spent the night with Teresa Kingsbury at the Reception Home.

Reports of the carnival in Quyon was truly successful. All the group attending had lots of laughs and a great evening.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

Congratulations to Louise and Breen on the arrival of their new baby. Mary Jan St Laurent went to Maryland, USA, to be with her daughter. She arrived back home on Saturday evening. Sharon Kingsbury met her at the airport and brought her back home to Quyon. She spent the night with Teresa Kingsbury at the Reception Home.

Reports of the carnival in Quyon was truly successful. All the group attending had lots of laughs and a great evening.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

We are happy to know Kenny Bronson is back home after a second entry to Pembroke General Hospital.

Belated birthday greetings to Helen Palmer of London, Ontario, who celebrated February 8th and birthday greetings to Barb Foran who celebrates on February 14th. What a nice day to celebrate! Valentine's Day.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

Congratulations to Louise and Breen on the arrival of their new baby. Mary Jan St Laurent went to Maryland, USA, to be with her daughter. She arrived back home on Saturday evening. Sharon Kingsbury met her at the airport and brought her back home to Quyon. She spent the night with Teresa Kingsbury at the Reception Home.

Reports of the carnival in Quyon was truly successful. All the group attending had lots of laughs and a great evening.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

Congratulations to Louise and Breen on the arrival of their new baby. Mary Jan St Laurent went to Maryland, USA, to be with her daughter. She arrived back home on Saturday evening. Sharon Kingsbury met her at the airport and brought her back home to Quyon. She spent the night with Teresa Kingsbury at the Reception Home.

Reports of the carnival in Quyon was truly successful. All the group attending had lots of laughs and a great evening.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

Congratulations to Louise and Breen on the arrival of their new baby. Mary Jan St Laurent went to Maryland, USA, to be with her daughter. She arrived back home on Saturday evening. Sharon Kingsbury met her at the airport and brought her back home to Quyon. She spent the night with Teresa Kingsbury at the Reception Home.

Reports of the carnival in Quyon was truly successful. All the group attending had lots of laughs and a great evening.

My greetings to all our readers out there. We wish them a *Happy Valentine's Day* and hope your partner or friends remembers all on this special day.

Campbell's Bay Iris Smith
648-5821

Returning from a vacation in Florida and reporting that they had a wonderful time were Yola Lepine, Sylvie Kluge, Barbara Pilon, Marlene Morin, all of Campbell's Bay and Wendy (Baird) Burdeney of Ear Falls. After a couple of days rest, Wendy returned to Ear Falls.

Mr and Mrs Oscar Normandeau visited with Charles and Jill Heaphy on the weekend.

Rita Danis of Aylmer and grandchildren Natalie and Eric Paquette visited with Gladys Walsh, John Walsh of Ottawa, and also spent the weekend at home.

The annual meeting of St Andrew's United Church was held Monday evening at the Hall with Angus MacDonald in charge of the meeting. The annual report was approved and business for the following year was discussed.

Entertainment at St Joseph's Manor this past week was by Anna Crawford, Joan and Dale Stephens, Roger McElwain and Iris Smith. Sunday afternoon entertainment was by George Towell of Shawville which the residents enjoyed.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa spent the weekend at Lawless Lake.

Mr and Mrs Paul Shea and son Christopher of Aylmer visited with Athol and Marilyn Smith on the weekend.

Birthday wishes to Marlene Morin who celebrated a birthday this past week.

Paul and Lucy Leblonde of Ottawa spent the weekend at Lawless Lake at their cottage.

Ian Belanger of Ottawa spent the weekend visiting his parents Elmer and Maureen Belanger.

The Free Methodist Church held a pot luck supper on Saturday evening. A nice way for the congregation to have a visit with their ministers as well as their friends.

Yours truly visited with my son Randy and Patricia Lepine and grandsons Tyler and Jake; Aunt Laura Bailey and Aunt Elsie Presley in Arnprior last week. I also visited with Max McComb and Fern Wright in Pinegrove.

Timmy were their daughter Lisa Plouffe, Danny and Natasha from Shawville.

Visiting with Garry and Jeanette Romain and girls recently were Randy, Patricia Lepine and children Tyler and Jake from Arnprior.

Birthday wishes to Breenne Desabrais who had a birthday last week.

Mr and Mrs Vaughn Bastien spent the weekend in Ottawa and attended the Winterlude activities. Birthday wishes to Mrs Joan Sicard.

Yours truly visited with my son Randy and Patricia Lepine and grandsons Tyler and Jake; Aunt Laura Bailey and Aunt Elsie Presley in Arnprior last week. I also visited with Max McComb and Fern Wright in Pinegrove.

WEDDING

Bourgeau-Gordon



Mr and Mrs Randy Bourgeau

Wendy (née Gordon) and Randy Bourgeau were united in marriage on September 1, 1990, in Edmonton, Alberta.

Wendy is the daughter of Marjorie Gordon of Edmonton. Randy is the son of Hazel Bourgeau of Bristol Mines, Quebec.

Don Mousseau was bestman and Kathy Gordon, a sister of the bride, was maid of honour. They now reside in Fort McMurray.

Ladysmith Mrs. Verner Thrun
647-5526

Happy birthday to Mr Reg Scobie who will celebrate on the 18th. Reg who is now in the "Home on the Hill" has many friends in the Ladysmith district. He was teacher in the one room school for many years. And we all join in wishing him the best in the years to come.

Also a happy birthday greetings to Mrs Robert Holmes who will celebrate a birthday on the 19th. Again we wish Doris all good things in the coming years.

Best get well wishes to Mr Ronald Yach who is at present recovering in the Pontiac Community Hospital.

The February thaw of last week which cleared snow off the roofs and roads ended on Sunday evening when it turned cold and was 8 degrees below zero F and sunny on Monday.

Belated happy birthday wishes to Miss Aline Dufault of Bryson. All the best in the future.

Baby contest winner



Photo by A-1 Portraits

Kayla Stewart is the winner of the January Baby Contest held in the Renfrew Mall by A-1 Portraits in the infant age group for the month of January. The photos were judged during the last week of January by mall shoppers. Kayla is the daughter of Danny and Tammy Stewart of Calumet Island.

Charteris Cora McNeill
647-2191

We sure enjoyed the lovely mild sunny weather - very spring like weather but much too early. After all, we enjoyed it and it will shorten the winter with the days getting much longer and brighter.

Get well wishes go out to Mrs Julia Keller of Ottawa who is a patient in the Civic Hospital. She underwent surgery recently and we all join in wishing her a speedy recovery.

Bernice and Lorn C Hodgins of Whitby are spending two weeks at their cottage. Lorn is on a two-week lay off at General Motors in Oshawa.

Spending Friday afternoon with Cora and Norval McNeill were Mr and Mrs Westburn Hamilton of Shawville. They were later dinner guests of Pearl's daughter Joyce and Bob Binder in Ladysmith.

Birthday wishes go out to Mr Leonard Emmerson who will celebrate his 60th birthday on St Valentine's Day.

Mr and Mrs Hiram Dagg of Brock, Sask., are spending the winter months in Arizona, USA when Mrs Dagg was stricken with a heart attack. She ended up with

heart surgery last week in Arizona Hospital. We all join in wishing Myrtle a speedy recovery.

I'd like to extend deepest sympathy to Mr and Mrs Rollie Diotte in the sudden passing of Mrs Diotte's father, Mr Smith, on Saturday in Oshawa.

Get well wishes to Mrs Michelle King who fractured her back at work. Michelle is an employee at Brantford Jeep Factory in Brantford, Ontario.

I would like to wish all the staff and my column readers a *Happy Valentine's Day*.

Get well wishes to Rheel Sicard who is home after spending a few days at the Pontiac Community Hospital.

Visiting recently with Mrs Eva Maloney and family was her grandson Ian Young from Ottawa.

Birthday wishes to Mrs Rose Gutoskie who has a birthday this week.

Visiting with Mrs Rita Lepine was her sister Marie Madore from Ottawa over the weekend.

Visiting with Mrs Rosie Desabrais over the weekend were Mr and Mrs Clarence Lebrun from Aylmer.

Garry and Jeanette Romain visited their nephew Mark Lafont in Cobden on Saturday.

Birthday wishes to Aline Dufault who celebrated over the weekend.

Visiting with Mr and Mrs Cletus Newberry and

Bryson DeeDee Lepine
648-5846

Get well wishes to Rheel Sicard who is home after spending a few days at the Pontiac Community Hospital.

Visiting recently with Mrs Eva Maloney and family was her grandson Ian Young from Ottawa.

Birthday wishes to Mrs Rose Gutoskie who has a birthday this week.

Visiting with Mrs Rita Lepine was her sister Marie Madore from Ottawa over the weekend.

Visiting with Mrs Rosie Desabrais over the weekend were Mr and Mrs Clarence Lebrun from Aylmer.

Garry and Jeanette Romain visited their nephew Mark Lafont in Cobden on Saturday.

Birthday wishes to Aline Dufault who celebrated over the weekend.

Visiting with Mr and Mrs Cletus Newberry and

Waltham Eileen Labelle
689-2314

Congratulations to Ross Dickson, Editor of the *Hill Times* for being awarded first place among 70 newspapers by the Ontario Community Newspaper Association and the Ontario Provincial Government. Best wishes for continued success.

Mr and Mrs George Campbell accompanied Mr and Mrs Jacques Pilon of Gatineau on a holiday in Florida.

Director Rev A T Harrington and eight members attended the February 6th CWL meeting in the Church Hall following the Celebration of the Eucharist.

A letter of appreciation was received from Mr and Mrs Timmy Dempsey for the Crucifix they were given at their wedding by the C.W.L.

An invitation was received to attend the Diocesan Spring meeting in

Eganville on March 2nd.

A question and answer letter with regard to the C.W.L. Video and Promotion was read with the request that all members reply.

Annual report forms were distributed to the conveners with the request that they be sent out early in March.

Plans for the bake sale on Saturday, February 9th for *Peace and Development* were finalized.

In speaking to the members, Father Harrington reminded them that *Love of Neighbour* must prevail in all we do, no matter how small the act, to do it with Christian love.

The meeting closed with the Angelus and prayers for the sick and peace.

Games followed the closing and refreshments served by Reina Gagnon and helpers.

Dominican Republic - a third world experience

by Kim Perry

On January 18, 1991, Kim Perry, seven other students and five adults left Pembroke for the Dominican Republic.

For the past three years, Bishop Smith Catholic High School has been twinned with a High School in Yamnasa, Dominican Republic. Throughout the past year, many preparations were undertaken to make the parishes of our Diocese aware that this trip was not a vacation, but a Third World Experience.

In Yamasa, we were hosted by a group of teenage boys and girls who proudly showed us their unique culture and values. Even though most of these young people lived in poverty, I was surprised by their generosity and openmindedness as they welcomed us into their community and homes. Several days into the



Kim Perry

trip, we were brought to the poorest section of that area. It was here that we discovered the reality of poverty, hunger and death.

It was difficult for me to understand how some people could have so much and others so little. The people of the Domin-

ican Republic are deprived of many of the privileges that North Americans take for granted.

By the end of the eight days, we had made many new friends and left with mixed emotions.

Even though I haven't radically changed my life style, I have gained a new awareness and understanding of life beyond my own little sheltered world.

I truly believe our sharing experience has made a difference in the world. I say this because our group and the students of Yamasa were able to accept each other for who we are and not for what we have. If two different cultures can accomplish this in eight days, I believe there is hope for the future.

I appreciate all those who were responsible for this enlightening experience and hope there will be many more.

I truly believe our sharing experience has made a difference in the world. I say this because our group and the students of Yamasa were able to accept each other for who we are and not for what we have. If two different cultures can accomplish this in eight days, I believe there is hope for the future.

I appreciate all those who were responsible for this enlightening experience and hope there will be many more.

Cut and Loop CARPET From **Coronet**

100% NYLON. Scotchguard stain release treated.
11 m. heavy duty underpad. **Installed \$19.95** (Subject to a minimum of 25 sq. yds. Stairs are extra.)

MURDOCK
TAPIS ET DECOR - CARPET AND DECOR
Quyon, P.Q. Tel. 458-2172

"Nous installons" "We install"
Where carpet is our mainline . . . Not a sideline.

ASSURANCE F.H. ROWAT INSURANCE

TAKE ADVANTAGE WHILE INTEREST RATES ARE HIGH

R.R.S.P. *Interest rate subject to change

5 YEAR 10.125%	• COMPETITIVE RATES • NO FEES • HIGHER INTEREST RATES ON LARGE DEPOSITS	4 YEAR 10.125%
3 YEAR 10.125%	2 YEAR 10.50%	1 YEAR 10.50%

Please ask us about our Income, Balanced and Mutual Funds

All products sold offer creditor protection. Lower estate fees (with named beneficiary). All deposits insured to 60,000.

Consult us in confidence **647-3737**

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE - TRAVEL INSURANCE
AUTO - FEU - COMMERCE - VIE - ASSURANCE VOYAGE